

**FISHERIES MANAGEMENT (PROCESSING AND EXPORT)  
REGULATIONS 2008**

**Arrangement of Regulations**

**PART 1 - PRELIMINARY**

1. Citation
2. Interpretation
3. Seafood safety standards

**PART 2 - FISH PROCESSING ESTABLISHMENTS**

4. Fish processing establishment certificate
5. Application for a fish processing establishment licence

**PART 3 - EXPORT OF FISH**

6. Definition of fish
7. Application for a licence to export fish
8. Renewal of licence to export fish
9. Licence to export fish
10. Licence conditions
11. Fish export Log sheet
12. Fees for export of marine products

**PART 4 - EXPORT OF AQUARIUM FISH AND INSPECTOR**

13. Application to export aquarium fish
14. Licence to export aquarium fish
15. Licence conditions
16. Trained employees
17. Aquarium fish export Log sheet
18. Fees for export of Aquarium fish
19. Seafood Safety Inspector
20. Information to be true, complete and correct
21. Minister may raise a resource rent on fish processing and export

**Schedules**

# TONGA GOVERNMENT GAZETTE SUPPLEMENT EXTRAORDINARY

No. 24

Friday 6th June

2008.

## FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002

### (Section 101)

#### FISHERIES MANAGEMENT (PROCESSING AND EXPORT) REGULATIONS 2008

In exercise of the powers contained in section 101 of the Fisheries Management Act 2002, the Minister makes the following Regulations:

#### PART 1 - PRELIMINARY

##### 1. Citation

These Regulations may be cited as the Fisheries Management (Processing and Export) Regulations 2008.

##### 2. Interpretation

In these Regulations-

(a) the terms and phrases defined in the Fisheries Management Act 2002 shall be given the same meaning in these regulations, unless the context requires otherwise;

(b) unless the context otherwise requires-

“Act” means the Fisheries Management Act 2002;

“Inspector” means a person appointed under regulation 19 of these regulations;

“Codex Alimentarius” means the collection of internationally adopted food standards compiled by the Joint FAO/WHO Food Standards Programme;

“export” means to take or cause to be taken out of the Kingdom of Tonga for commercial or potentially commercial purposes, and includes providing commercial samples, but does not include the export of quantities of less than 20 kilograms in weight for the purpose of domestic consumption;

“General Principles of Food Hygiene” means the Recommended International Code of Practice General Principles of Food Hygiene in the Codex Alimentarius; and

“HACCP” means the Hazard Analysis Critical Control Point system as provided for under the Codex Alimentarius which identifies, evaluates and controls hazards which are significant for food safety.

### **3. Seafood safety standards**

The licence holder shall ensure, for the purposes of processing and export, compliance with the food safety standards provisions of the Public Health Act and any other law in the Kingdom.

## **PART 2 – FISH PROCESSING ESTABLISHMENTS**

### **4. Fish processing establishment certificate**

- (1) An application to register a fish processing establishment shall be-
  - (a) made in Form 1 of Schedule 1; and
  - (b) accompanied by the fee specified in Schedule 2.
- (2) A certificate of registration for a fish processing establishment shall be issued-
  - (a) in Form 2 of Schedule 1; and
  - (b) upon payment of the fee specified in Schedule 2.

### **5. Application for a fish processing establishment licence**

- (1) An application for a licence to operate a fish processing establishment shall be -
  - (a) made in Form 3 of Schedule 1; and
  - (b) accompanied by the fee specified in Schedule 2.
- (2) An application to renew a fish processing establishment licence shall be-
  - (a) made in Form 4 of Schedule 1; and
  - (b) accompanied by the fee specified in Schedule 2.
- (3) A licence to operate a fish processing establishment shall be issued-
  - (a) in Form 5 of Schedule 1; and
  - (b) upon payment of the fee specified in Schedule 2.
- (4) The holder of fish processing establishment licence shall ensure that all employees operating under this licence are sufficiently trained in processing and the handling of fish and fish product to enhance the quality.
- (5) The holder of a fish processing establishment licence shall -
  - (a) complete the Fish Processing Log sheet in Form 1 of Schedule 3;
  - (b) submit all completed Fish Processing Log sheets to the Ministry in their original and unaltered form, weekly after the completion of the week to which the log sheet relates; and
  - (c) ensure that the fish processed at such establishment shall not exceed the total quotas allowed to that establishment, including those relating to species and quantity.

**PART 3 – EXPORT OF FISH****6. Definition of fish**

In this Part, “fish” means any fish processed for the purposes of export.

**7. Application for a licence to export fish**

An application for a licence to export fish shall be-

- (a) made in Form 6 of Schedule 1; and
- (b) accompanied by the fee specified in Schedule 2.

**8. Renewal of licence to export fish**

An application to renew a licence to export fish shall be-

- (a) made in Form 7 of Schedule 1; and
- (b) accompanied by the fee specified in Schedule 2.

**9. Licence to export fish**

(1) A licence to export fish shall be-

- (a) issued in Form 8 of Schedule 1;
- (b) issued upon payment of the fee specified in Schedule 2, and
- (c) valid for a period of 12 months from the date of issue, unless sooner cancelled or suspended.

(2) A licence to export fish for commercial purposes shall be accompanied by a valid licence to operate a fish processing establishment.

**10. Licence conditions**

(1) A licence to export fish for commercial purposes shall be subject to the following conditions in addition to any other conditions required under the Act –

- (a) the objectives of the relevant management and development plan;
- (b) fish products are processed in a licensed fish processing establishment pursuant to an effective HACCP system;
- (c) the HACCP Plan was prepared and is monitored by a person who received training in the application of HACCP Principles or by a seafood safety inspector;
- (d) the exporter demonstrating that they can consistently meet the appropriate standards regarding microbial and natural toxin contamination, chemical contamination and physical contamination;
- (e) every consignment of fish to be exported shall be accompanied by a health certificate which has been prescribed by the Secretary.

- (f) comply with the export restrictions on selected species made in the Fisheries Management (Conservation) Regulations 2008.
- (2) Where a HACCP Plan has been prepared by a seafood safety inspector or where other work applicable is incurred, the fee specified in Schedule 2 shall be paid by the licence holder.
- (3) A permit to export fish for domestic purposes shall be subject to –
  - (a) any restrictions on export of selected species made in the Fisheries Management (Conservation) Regulations 2008; and
  - (b) any other conditions required under the Act.

### **11. Fish export Log sheet**

A holder of a licence to export fish for commercial purposes shall-

- (a) complete the Marine Products Export Log sheet, in Form 2 of Schedule 3, for every day of export of marine product for commercial purposes, including-
  - (i) Licence holder's name;
  - (ii) Date of export;
  - (iii) Destination;
  - (iv) Scientific or common name of each species to export;
  - (v) Number of fish by species;
  - (vi) Total weight by species; and
- (b) submit all completed Marine Products Log sheets to the Secretary in their original and unaltered form no later than 24 hours after the completion of the day to which the log sheet relates.

### **12. Fees for export of marine products**

All fees for exporting Marine Products Export shall be charged when the Ministry receives stamped packing list from Customs.

### **PART 4 – EXPORT OF AQUARIUM FISH AND INSPECTOR**

### **13. Application to export aquarium fish**

- (1) An application for a licence to export aquarium fish shall be-
  - (a) made in Form 9 of Schedule 1; and
  - (b) accompanied by the fee specified in Schedule 2.
- (2) An application to renew a licence to export aquarium fish shall be-
  - (a) made in Form 10 of Schedule 1; and
  - (b) accompanied by the fee specified in Schedule 2.

**14. Licence to export aquarium fish**

A licence to export aquarium fish shall be-

- (a) issued in Form 11 of Schedule 1;
- (b) issued upon payment of the fee specified in Schedule 2; and
- (c) valid for a period of 12 months from the date of issue, unless sooner cancelled or suspended.

**15. Licence conditions**

A licence to export aquarium fish shall be subject to the following conditions in addition to any other conditions required under the Act –

- (a) the objectives of the relevant management and development plan;
- (b) aquarium fish are processed in a licensed fish processing establishment;
- (c) safe and sanitary packaging for transportation; and
- (d) accompanied by a health certificate which has been approved by the Secretary.

**16. Trained employees**

A holder of a licence to export aquarium fish shall ensure that all employees operating under that licence are sufficiently trained in and operate using best practice for handling and packing to minimize mortalities during transportation.

**17. Aquarium fish export Log sheet**

A holder of a licence to export aquarium fish shall -

- (a) complete the Aquarium Export Log sheet, in Form 3 of Schedule 3, for every day of export of aquarium fish, including-
  - (i) Licence holder's name;
  - (ii) Date of export;
  - (iv) Scientific or common name of each species being exported;
  - (v) Number of specimens of each species being exported;
  - (v) FOB value by species; and
- (b) submit all completed Aquarium Log sheets to the Secretary in their original and unaltered form no later than 24 hours after the completion of the day to which the log sheet relates.

**18. Fees for export of Aquarium fish**

All fees for exporting aquarium fish shall be charged when the packing list has been stamped with the Customs official stamp.

**19. Inspector**

- (1) The Minister may designate in writing any authorized officers, by notice published in a newspaper widely circulated in the Kingdom, as an Inspector.

- (2) The duties of an inspector shall include but is not limited to the following, to –
- (a) develop a HACCP Plan where necessary;
  - (b) reassess and modify the HACCP Plan, at a minimum once a year and when corrective action plans are employed;
  - (c) carry out regular monitoring of the fish processor's HACCP system;
  - (d) carry out regular health checks through sampling, organoleptic checks, parasite checks, chemical checks, microbiological analysis and contaminants analysis;
  - (e) ensure compliance with the seafood safety standards set down by the Secretary.
  - (f) ensure compliance with the standards of importing countries;
  - (g) draw up a list of the licensed fish processing establishments;
  - (h) confiscate fish found to be unsafe for consumption;
  - (i) suspend or revoke a fish export licence, where necessary, if there is uncertainty as to the safety of the fish product for consumption;
  - (j) provide assurance that particular fish and fish products have been produced or processed in accordance with an effective HACCP Plan and the food safety standards provided under the laws of Tonga; and
  - (k) conduct necessary inspections of the processor's premises and operations in accordance with the requirements of these regulations.

**20. Information to be true, complete and correct**

- (1) Any information required to be recorded, notified, communicated or reported pursuant to any requirement of these Regulations shall be true, complete and correct.
- (2) Any change in circumstances which has the effect of rendering any such information false, incomplete or misleading shall be notified immediately to the appropriate person, authority or body.

**21. Minister may raise a resource rent on fish processing and export**

- (1) The Minister may, by Notice published in a newspaper widely circulated in the Kingdom, raise a resource rent as he deems necessary on any fish processed or exported by any person or establishment that has been licensed to process or export any fish.
- (2) Funds raised from the resource rent shall be made available to the Ministry for the purposes of compliance, monitoring and research.

Made at Nuku'alofa this 6th day of June, 2008.

**Minister of Agriculture and Food, Forests and Fisheries**

**SCHEDULE 1**  
**TEPILE 1**

**FORM 1**  
**FOOMU 1**

**FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002**  
**LAO KI HE PULE'I 'O E TOUTAI 2002**

**(Fisheries Management (Processing and Export) Regulations 2008 – Regulation 4(1))**

**(Ngaahi Tu'utu'uni ki he Pule'i 'o e Toutai (Ngaohi mo Hu Atu) 2008 – Tu'utu'uni 4(1))**

**APPLICATION TO REGISTER A FISH PROCESSING ESTABLISHMENT**  
**TOHI KOLE LESISITA HA NGAOHI'ANGA IKA**

**INSTRUCTIONS:** Underline surname or family name  
Address means complete mailing address  
Attach a separate sheet where necessary

**FAKAHINOHI:** *Laine'i 'a e hinga fakaiku pe fakafamili*

*'Uhinga 'a e Tu'asila ki he tu'asila kakato ke meili atu ki ai*

*Fakakau mai mo ha lau'ipepa makehe kapau 'oku fiema'u*

**A. DETAILS OF FISH PROCESSING ESTABLISHMENT**  
**NGAAHI FAKAIKIKI 'O E NGAOHI'ANGA IKA**

Name of premises .....  
*Hinga 'o e tu'u'anga*

State whether applicant is owner or lessee of premises .....  
*Fakaha pe ko e tokotaha kole 'oku 'a'ana pe ko 'ene lisi 'a e tu'u'anga*

Address of proposed premises .....  
*Tu'asila 'o e tu'u'anga*

Fax ..... Telephone .....  
*Fekisimili Telefoni*

Name of landlord (if applicable) .....  
*Hinga 'a e taha ma'u 'api 'a e fale ('o kapau 'oku 'uhinga ki ai)*

Address of landlord .....  
*Tu'asila 'a e taha ma'u'api*

Fax ..... Telephone .....  
*Fekisimili Telefoni*

**B. DETAILS OF OWNERSHIP**  
**FAKAIKIKI 'O E TAHA 'OKU 'O'ONA**

Name of owner (*if owner is a registered company, give name and address and company registration number*)

*Hinga 'o e taha 'oku 'o'ona (kapau ko e taha 'oku 'o'ona ko e kautaha pea fakaha 'a e hinga 'o e kautaha mo e fika lesisita)*



Address .....

*Tu'asila* .....

Fax .....

*Fekisimili*

Telephone .....

*Telefoni*

**C. DECLARATION BY APPLICANT**  
***FAKAPAPAU 'A E TOKOTAHA KOLE***

The Fisheries Management Act 2002 provides penalties for persons who provide false information. I certify that the information supplied in this application is a true, correct and complete statement. I understand that I am required to report immediately to the Secretary any changes to the information given on this form and further understand that failure to do so may render me liable to prosecution. *'Oku fokotu'u 'i he Lao ki he Pule'i 'o e Toutai 2002 ha ngaahi tautea ma'a kinautolu 'oku tukumai ha fakamatala ta'emo'oni. 'Oku ou fakapapau ko e fakamatala 'oku ha 'i he tohi kole ni 'oku mo'oni, kakato mo totonu. 'Oku ou 'ilo'i 'oku fiema'u ke u fakaha he vavetaha ki he Sekelitali ha fa'ahinga liliu fekau'aki mo e fakamatala 'o ku ha he foomu ni pea u to e 'ilo'i kapau 'e 'ikai ke fakahoko 'eni 'e malava ke faka'ilo ai au.*

.....  
 .....  
 Signature of applicant (s) or authorised company representative  
*Fakamo'oni 'a e tokotaha kole (kau kole) pe ko ia kuo*  
*fakamafai ke fakafong'a 'i 'a e kautaha*

.....  
 Date of application  
*'Aho*

FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002  
LAO KI HE PULE'I 'O E TOUTAI 2002

(Fisheries Management (Processing and Export) Regulations 2008 –  
Regulation 4(2))  
(Ngaahi Tu'utu'uni ki he Pule'i 'o e Toutai (Ngaohi mo Hu Atu) 2008 –  
Tu'utu'uni 4(2))

**CERTIFICATE OF REGISTRATION OF A FISH PROCESSING  
ESTABLISHMENT LICENCE**  
**TOHI FAKAMO'ONI HONO LESISITA HA NGAOHI'ANGA IKA**

Registration Number  Date of issue   
Fika Laiseni  'Aho foaki

**A. DETAILS OF FISH PROCESSING ESTABLISHMENT**  
**NGAAHI FAKAIKIKI 'O E NGAOHI'ANGA IKA**

Name of premises .....  
Hingoa 'o e tu'u'anga

State whether applicant is owner or lessee of premises .....  
Fakaha pe ko e tokotaha kole 'oku 'a'ana pe ko 'ene lisi 'a e tu'u'anga

Address of proposed premises .....  
Tu'asila 'o e tu'u'anga

Fax ..... Telephone.....  
Fekisimili Telefoni

Name of landlord (if applicable) .....  
Hingoa 'a e taha ma'u 'api 'a e fale ('o kapau 'oku 'uhinga ki ai)

Address of landlord.....  
Tu'asila 'a e taha ma'u'api

Fax ..... Telephone.....  
Fekisimili Telefoni

**B. DETAILS OF OWNERSHIP**  
**FAKAIKIHIKI 'O E TAHA 'O'ONA**

Name of registered owner .....  
*Hingoa 'a e taha 'o'ona kuo lesisita*

Address .....  
*Tu'asila* .....  
.....

Telephone .....  
*Telefoni*

Fax .....  
*Fekisimili*

.....  
Signature of Secretary of Fisheries  
*Fakamo'oni hingoa 'a e Sekelitali 'o e Toutai*

.....  
Date  
*'Aho*

**FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002**  
**LAO KI HE PULE'I 'O E TOUTAI 2002**

**(Fisheries Management (Processing and Export) Regulations 2008 – Regulation 5(1))**

*(Ngaahi Tu'utu'uni ki he Pule'i 'o e Toutai (Ngaohi mo Hu Atu) 2008 – Tu'utu'uni 5(1))*

**APPLICATION FOR A FISH PROCESSING ESTABLISHMENT LICENCE**  
**TOHI KOLE KE LAISENI HA FALE NGAOHI'ANGA IKA**

**A. DETAILS OF APPLICANT AND PREMISES**

**NGAAHI FAKAIKIKI 'A E TAHA KOLE MO E FEITU'U**

Name of applicant (if applicant is a registered .....  
company, give name and address and registered .....  
number) .....

*Hingoa 'o e taha kole (kapau ko e taha kole ko e kautaha kuo lesisita pea fakaha 'a e hingoa 'o e kautaha mo e fika lesisita)*

Name of premises .....

*Hingoa 'o e tu'u'anga*

State whether applicant is owner or lessee of premises .....

*Fakaha pe ko e tokotaha kole 'oku 'a'ana pe ko 'ene lisi 'a e tu'u'anga*

Address of proposed premises .....

*Tu'asila 'o e feitu'u ke tu'u ai* .....

Fax ..... Telephone .....

*Fekisimili*

*Telefoni*

Name of landlord (if applicable) .....

*Hingoa 'a e taha ma'u 'api ('o kapau 'oku 'uhinga ki ai)*

Address of landlord .....

*Tu'asila 'a e taha ma'u 'api*

Fax ..... Telephone .....

*Fekisimili*

*Telefoni*

Provide details of any joint ventures or contractual agreements with or in  
Tonga in connection with the proposed operations

*'Omai ha ngaahi fakamatala 'o kapau ko ha kaunga fengaue'aki pe aleapau felotoi mo pe 'i Tonga 'i he'ene fekau'aki mo e ngaahi ngaue 'amanaki ke fakahoko*

.....  
.....  
.....

**B. DETAILS OF FISH PROCESSING OPERATIONS**  
**NGAAHI FAKAIKIKI 'O E NGAARI NGAUE NGAOHI 'O E IKA**

Species of fish to be processed

*Fa'ahinga 'o e ika ke ngaohi*

.....  
.....  
.....

Sources of supply

*Feitu'u ke ma'u mei ai*

.....  
.....  
.....

Nature of processing operation

*Natula 'o e ngaue ki hono ngaohi 'o e ika*

.....  
.....  
.....

Number of persons to be employed by the operation

*Tokolahi 'a kinautolu ke nau fakahoko 'a e ngaue*

.....

**Please attach a full description of the premises including a plan of the premises, a description of the construction and maintenance standards and sanitation facilities.**

*Kataki 'o fakapipiki mai ha fakamatala kakato 'o e fale ngaohi'anga ika 'o kau ai mo hono palani, mo e ngaahi fakamatala 'o e langa mo hono tauhi mo e ngaahi me'angaue ki he fakama'a 'o e fale ngaohi'anga ika.*

**C. DECLARATION BY APPLICANT**  
**FAKAPAPAU 'A E TOKOTAHA KOLE**

The Fisheries Management Act 2002 provides penalties for persons who provide false information. I declare that the above information is true, complete and correct. I understand I am required to report to the Secretary immediately, and in any case no later than 7 days, any changes to the information given on this form and further understand that failure to do so may render me liable to prosecution.

*'Oku fokotu'u 'i he Lao ki he Pule'i 'o e Toutai 2002 ha ngaahi tautea ma'a kinautolu 'oku tukumai ha fakamatala ta'emo'oni. 'Oku ou fakapapau ko e fakamatala 'oku ha 'i he tohi kole ni 'oku mo'oni, kakato mo totonu. 'Oku ou 'ilo'i 'oku fiema'u ke u fakaha he vavetaha ki he Sekelitali ha fa'ahinga liliu fekau'aki mo e fakamatala 'o ku ha he foomu ni 'o 'ikai toe tomui 'i he 'aho 'e 7 pea kuo u to e 'ilo'i kapau 'e 'ikai ke fakahoko 'eni 'e malava ke faka'ilo ai au.*

.....  
.....

Signature of applicant (s) or authorised company representative

*Fakamo'oni 'a e taha kole pe ko ha fakafongga*  
*'o e kautaha kuo fakamafai'i*

.....

Date of application

*'Aho 'o e tohi kole*

**THE FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002  
LAO KI HE PULE'I 'O E TOUTAI 2002**

**(Fisheries Management (Processing and Export) Regulations 2008 –  
Regulation 5(2))  
(Ngaahi Tu'utu'uni ki he Pule'i 'o e Toutai (Ngaohi mo Hu Atu) 2008 –  
Tu'utu'uni 5(2))**

**APPLICATION TO RENEW A FISH PROCESSING ESTABLISHMENT LICENCE  
TOHI KOLE KE FAKAFO'OU 'A E LAISENI 'O HA FALE NGAOHI'ANGA IKA**

**INSTRUCTIONS:** Underline surname or family name  
Address means complete mailing address  
Use a separate sheet where necessary

**FAKAHINOHI:** *Laine'i 'a e hingoa fakaika pe fakafamili  
'UHINGA 'a e Tu'asila ki he tu'asila kakato ke meili atu ki ai  
Fakakau mai mo ha lau'ipepa makehe kapau 'oku fiema'u*

**LICENCE No.** .....  
**FIKA LAISENI**

1. Name of current licence holder/s .....  
*Hingoa 'o e tokotaha/kau ma'u laiseni lolotonga* .....

Address of current licence holder/s .....  
*Tu'asila 'a e tokotaha ma'u laiseni lolotonga* .....

2. Name of fish processing establishment  
*Hingoa 'o e fale ngaohi'anga ika*  
.....  
.....  
.....

The Fisheries Management Act 2002 provides penalties for persons who provide false information. I certify that the information supplied in this application is a true and correct statement. I understand I am required to report to the Secretary immediately, and in any case no later than 7 days, any changes to the information given on this form and further understand that failure to do so may render me liable to prosecution.

*'Oku fokotu'u 'i he Lao ki he Pule'i 'o e Toutai 2002 ha ngaahi tautea ma'a kinautolu 'oku tukumai ha fakamatala ta'emo'oni. . 'Oku ou fakapapu ko e fakamatala 'oku ha 'i he tohi kole ni 'oku mo'oni, kakato mo totonu. 'Oku ou 'ilo'i 'oku fiema'u ke u fakaha he vavetaha ki he Sekelitali 'ikai toe tomui 'i he 'aho 'e 7 ha fa'ahinga liliu fekau'aki mo e fakamatala 'oku ha he foomu ni pea u to e 'ilo'i kapau 'e 'ikai ke fakahoko 'eni 'e malava ke faka'ilo ai au.*

.....  
Signature of applicant/s or authorised company representative  
*Fakamo'oni 'a e taha kole pe ko ha fakafofonga 'o e kautaha kuo fakamafai'i*

.....  
Date of application  
*'Aho 'o e tohi kole*

**FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002  
LAO KI HE PULE'I 'O E TOUTAI 2002**

**(Fisheries Management (Processing and Export) Regulations 2008 –  
Regulation 5(3))  
(Ngaahi Tu'utu'uni ki he Pule'i 'o e Toutai (Ngaohi mo Hu Atu) 2008 –  
Tu'utu'uni 5(3))**

**FISH PROCESSING ESTABLISHMENT LICENCE  
LAISENI 'O E FALE NGAOHI'ANGA IKA**

**LICENCE No.** .....  
**FIKA LAISENI**

**Date of issue** .....  
**'Aho na'e foaki ai**

**Certificate of Registration No.** .....  
**Tohi Fakamo'oni 'o e Fika Laiseni**

- A. The person named as the licence holder below is licensed in accordance with section 33 of the Fisheries Management Act 2002 to use the premises described below as a fish processing establishment in accordance with the terms and conditions set out in this licence and the conditions in the Act and as prescribed from time to time in the Regulations.

*Ko e tokotaha 'oku fakahingoa ko e taha ma'u laiseni 'i lalo 'oku laiseni 'o fakatatau ki he kupu 33 'o e Lao ki he Pule'i 'o e Toutai 2002 ke ngaue'aki 'a e ngaahi feitu'u 'oku fakamatala'i 'i lalo ko e fale ngaohi'anga ika 'o fakatatau ki he ngaahi tu'utu'uni mo e ngaahi tu'unga kuo fakaha atu 'i he laiseni ko 'eni pea mo e ngaahi tu'unga 'i he Lao pea hange koia 'e tu'utu'uni mei he taimi ki he taimi 'i he Ngaahi Tu'utu'uni.*

**B. DETAILS OF LICENCE HOLDER  
NGAAHI FAKAIKIKI 'O E TAHA MA'U LAISENI**

Name of licence holder .....  
**Hingoa 'o e taha ma'u laiseni**

Address of fish processing establishment .....  
**Tu'asila 'o e fale ngaohi'anga ika**.....

Authorised processing methods  
**Ngaahi founga ki hono ngaohi kuo fakangofua**  
.....  
.....

Species of fish to be processed  
**Fa'ahinga 'o e ika ke ngaohi**  
.....  
.....

Quotas/quantities of fish to be processed

*Lahi 'o e ika ke ngaohi*

.....  
.....  
.....

Sources of supply

*Feitu'u ke ma'u mei ai*

.....  
.....  
.....

Special conditions

*Ngaahi tu'unga makehe*

.....  
.....  
.....

**C. PERIOD OF VALIDITY**

***VAHA'A TAIMI 'AONGA FAKALAO***

Subject to the Fisheries Management Act 2002 and Regulations made thereunder, this licence is valid from the ..... day of ..... 20..... to the ..... day of ..... 20 .....

*Fakatatau ki he Lao ki he Pule'i 'o e Toutai 2002 mo e ngaahi Tu'u'utu'uni na'e fa'u ai, ko e laiseni ko 'eni 'oku 'aonga fakalao 'o kamata mei he 'aho.....'o.....20.....ki he.....'o.....20.....*

**D.** This licence is not transferable.

*'Oku 'ikai ngofua ke hiki 'a e laiseni ko 'eni.*

**E.** Every licence holder shall—

*Kuo pau ki he taha ma'u laiseni ke ne –*

(a) notify the Secretary within 14 days of any change to the registered company address;

*fakaha ki he Sekelitali 'i loto 'i he 'aho 'e 14 ha lilii 'i he tu'asila 'a e kautaha kuo lesisita;*

(b) conduct an analysis of the processing of fish intended for export in order to identify any food-safety hazards;

*fakahoko hano 'analaiso 'a hono ngaohi 'o e ika 'oku fakataumu'a ke hu atu ki tu'apule'anga telia ha ngaahi fakatu'utamaki ki he malu 'a e me'atokoni;*

(c) follow a hazard analysis, where seafood safety hazards are reasonably likely to occur, the licence holder shall request a person appropriately trained in applying the principles of HACCP or an inspector, to develop a written HACCP Plan;

*muimui'i ha 'analaiso 'o ha fakatu'utamaki, 'i he taimi 'oku tui 'e ngali hoko ha fakatu'utamaki ki he malu 'a e me'atokoni, kuo pau ki he taha ma'u laisenii ke ne kole ha taha 'oku ne ma'u 'a e taukei fe'unga 'i hono fakahoko 'o e ngaahi tefito'i taumu'a 'a e HACCP pe ko ha 'Inisipekita, ke fa'u ha Palani HACCP;*



- (d) implement the HACCP Plan;  
*fakahoko 'a e Palani HACCP;*
- (e) monitor and record reviews of the HACCP Plan, critical limits at the critical control points, corrective action plans employed and the verification procedures weekly;  
*muimu'i mo lekooti 'a e ngaahi fakalelei 'o e Palani HACCP, ngaahi fakangatangata mahu'inga 'i he ngaahi poini pule'i, ngaahi palani ki hono fakatonutonu 'a e ngaue 'oku ngaue'aki mo fakapapau'i 'a e ngaahi founa fakahoko ngaue fakauike;*
- (f) maintain accurate records on a daily basis on such forms as may be required by the Secretary relating to the operations carried out in such establishment, including records of the origin, dates, quantity, type and quality of fish received, processed, sold and exported and other information which the Secretary may require;  
*tauhi 'a e ngaahi lekooti ke totomu faka'aho 'i he ngaahi foomu 'e fiema'u 'e he Sekelitali fekau'aki mo e ngaahi ngaue 'oku fakahoko 'i he ngaahi fale ko ia, kau ai 'a e ngaahi lekooti 'o e tupu'anga, ngaahi 'aho, lahi, fa'ahinga mo e lelei 'a e ika 'oku ma'u, ngaohi, fakatau atu mo hu atu ki tu'apule'anga mo ha toe fakamatala kehe pe 'e fiema'u 'e he Sekelitali.*
- (g) ensure all such records and the processing premises are open to regular inspection and investigation at any time by fisheries inspectors and authorised officers ;  
*fakapapau'i ko e ngaahi lekooti kotoa ko ia pe mo e feitu'u ngaohi'anga 'oku 'ata ki hano toutou sivi'i mo fakatotolo'i 'i ha taimi pe 'e he kau 'Inisipekita 'a e Toutai mo e kau 'Ofisa kuo fakamafai*
- (h) allow fisheries inspectors, authorised officers or other personnel to participate fully in any research or survey project inside the processing facility;  
*faka'ata 'a e kau 'Inisipekita 'a e toutai, kau 'ofisa kuo fakamafai pe ko ha to e taha ngaue kehe ke kau atu ki ha fekumi pe ngaue savea 'i loto 'i he fale ngaohi'anga ika;*
- (i) ensure that all employees operating under this licence are sufficiently trained in processing and the handling of fish and fish product to enhance the quality;  
*fakapapau'i ko e kau ngaue kotoa pe 'oku nau ngaue'aki 'a e laiseni ko 'eni 'oku nau ma'u ha ako ngaue fe'unga 'i hono ngaohi mo ngaue ki he ika mo e ngaahi koloa ika ke fakautuutu 'a 'ene lelei;*
- (j) submit a list of employees together with their health certificate to the Secretary when requested;  
*'oatu ha lisi 'o e kau ngaue fakataha mo 'enau tohi fakamo'oni mo 'ui lelei ki he Sekelitali 'i ha'ane fiema'u;*
- (k) notify the Secretary immediately of any change to employees;  
*fakaha ki he Sekelitali 'i he taimi pe koia 'e hoko ai ha liliu ki he kau ngaue;*

- (l) quarterly submission of water testing result from the Tonga Water Board to the Secretary;  
*'oatu fakakuatu ha 'ola 'a hono sivi 'o e vai mei he Poate Vai 'a Tonga ki he Sekelitali*
- (m) ensure that the fish processed at such establishment shall not exceed the total quotas allowed to that establishment, including those relating to species and quantity;  
*fakapapau'i ko e ika na'e ngaohi 'i he fale ngaohi'anga ika ko ia 'oku 'ikai ke lahi hake 'i he kuota na'e fakangofua ki he fale gaohi'anga ika ko ia 'a e fakafa'ahinga mo e lahi 'o e ika.*
- (n) ensure that any information provided to the Secretary, whether in a prescribed form or otherwise, is provided clearly, legibly, truthfully and accurately.  
*fakapapau'i ko e fakamatala 'oku 'oatu ki he Sekelitali, 'o tatau ai pe pe 'oku 'i ha foomu na'e tu'utu'uni pe 'ikai, 'oku mahino, ala lava 'o lau, mo'oni pea tonu.*

**FAILURE TO COMPLY WITH THESE AND ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS OF THE LICENCE, THE FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002 AND REGULATIONS MADE THEREUNDER, MAY, IN ADDITION TO ANY JUDICIAL PENALTIES THAT MAY BE INCURRED, RESULT IN THE SUSPENSION OR LOSS OF THIS LICENCE, EITHER TEMPORARILY OR PERMANENTLY.**

***KA 'IKAI KE FAI PAU KI HE NGAahi TU'UTU'UNI FAKATAHA MO E FAKAIKIiki 'O E NGAahi ME'A MO E NGAahi TU'UNGA 'O E LAISENI, KO E LAO KI HE PULE'I 'O E TOUTAI 2002 MO HONO NGAahi TU'UTU'UNI KUO FA'U 'I HE LAO NI, PEA TANAKI ATU KI AI MO HA NGAahi TAUTEA FAKAMAAU'ANGA KUO FAI, 'E LAVA KE TA'OFI FAKATAIMI AI PE MOLE 'A E LAISENI, FAKATAIMI PE TO'O 'AUPITO.***

.....  
 Signature of Secretary of Fisheries  
*Fakamo'oni hinga 'a e Sekelitali ki he Toutai*

.....  
 Date  
*'Aho*

**FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002  
LAO KI HE PULE'I 'O E TOUTAI 2002**

**(Fisheries Management (Processing and Export) Regulations 2008 –  
Regulation 7(1))**

**(Ngaahi Tu'utu'uni ki he Pule'i 'o e Toutai (Ngaohi mo Hu Atu) 2008 –  
Tu'utu'uni 7(I))**

**APPLICATION FOR A FISH EXPORT LICENCE**

**TOHI KOLE KI HALAISANI KE HU ATU KI TU'APULE'ANGA 'A E IKA**

**A. DETAILS OF APPLICANT**

**NGAAHI FAKAIKIKI 'A E TOKOTAHA KOLE**

Name of applicant (if applicant is a registered .....  
company, give name and address and registered .....  
number) .....

*Hingoa 'o e taha kole (kapau ko e taha kole ko e kautaha kuo lesisita pea  
fakaha 'a e hingoa 'o e kautaha mo e fika lesisita)*

Address of applicant .....  
*Tu'asila 'o e taha kole*  
.....  
.....

Fax ..... Telephone .....  
*Fekisimili Telefoni*

Name of fish processing establishment .....  
*Hingoa 'o e fale ngaohi'anga ika*

Address of fish processing establishment .....  
*Tu'asila 'o e fale ngaohi'anga ika*  
.....  
.....

Fax ..... Telephone .....  
*Fekisimili Telefoni*

**B. DETAILS OF FISH FOR EXPORT**

**NGAAHI FAKAIKIKI 'O E IKA KE HU ATU KI TU'APULE'ANGA**

Species of fish to be exported  
*Fa'ahinga 'o e ika ke hu atu ki tu'apule'anga*  
.....  
.....  
.....

Sources of supply  
*Ngaahi feitu'u ma'u'anga*  
.....  
.....  
.....

Mode of export

*Founga 'a hono hu atu ki tu'apule'anga*

.....  
.....  
.....

**C. DECLARATION BY APPLICANT**

***FAKAPAPAU 'A E TOKOTAHA KOLE***

The Fisheries Management Act 2002 provides penalties for persons who provide false information. I declare that the above information is true, complete and correct. I understand I am required to report immediately to the Secretary any changes to the information given on this form and further understand that failure to do so may render me liable to prosecution.

*'Oku fokotu'u 'i he Lao ki he Pule'i 'o e Toutai 2002 ha ngaahi tautea ma'a kinautolu 'oku tukumai ha fakamatala ta'emo'oni. 'Oku ou fakapapau ko e fakamatala 'oku ha 'i he tohi kole ni 'oku mo'oni, kakato mo totonu. 'Oku ou 'ilo'i 'oku fiema'u ke u fakaha he vavetaha ki he Sekelitali ha fa'ahinga liliu fekau'aki mo e fakamatala 'o ku ha he foomu ni pea u to e 'ilo'i kapau 'e 'ikai ke fakahoko 'eni 'e malava ke faka'ilo ai au.*

.....  
.....

Signature of applicant (s) or authorised company representative  
*Fakamo'oni hingoa 'a e tokotaha/kinautolu 'oku kole pe  
ko ha fakafofonga 'o e kautaha kuo fakamafai*

.....  
Date of application

*'Aho 'o e tohi kole*

**FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002  
LAO KI HE PULE'I 'O E TOUTAI 2002**

**(Fisheries Management (Processing and Export) Regulations 2008 –  
Regulation 8(a))  
(Ngaahi Tu'utu'uni ki he Pule'i 'o e Toutai (Ngaohi mo Hu Atu) 2008 –  
Tu'utu'uni 8(a))**

**APPLICATION TO RENEW A FISH EXPORT LICENCE  
TOHI KOLE KE FAKAFO'OU 'A E LAISENI HU ATU KI TU'APULE'ANGA 'A E IKA**

**INSTRUCTIONS:** Underline surname or family name  
Address means complete mailing address  
Use a separate sheet where necessary

**FAKAHINOHINO:** *Laine'i 'a e hingoa fakaiku pe fakafamili  
'UHINGA 'a e Tu'asila ki he tu'asila kakato ke meili atu ki ai  
Fakakau mai mo ha lau'ipepa makehe kapau 'oku fiema'u*

**LICENCE No.** .....  
**FIKA LAISENI**

1. Name of current licence holder/s .....  
*Hingoa 'o e tokotaha/kau ma'u laiseni lolotonga* .....
- Address of current licence holder/s .....  
*Tu'asila 'a e tokotaha ma'u laiseni lolotonga* .....
2. Name of licensed fish processing establishment  
*Hingoa 'o e fale ngaohi'anga ika kuo laiseni*  
.....  
.....  
.....

The Fisheries Management Act 2002 provides penalties for persons who provide false information. I certify that the information supplied in this application is a true and correct statement. I understand I am required to report immediately to the Secretary any changes to the information given on this form and further understand that failure to do so may render me liable to prosecution.  
*'Oku fokotu'u 'i he Lao ki he Pule'i 'o e Toutai 2002 ha ngaahi tautea ma'a kinautolu 'oku tukumai ha fakamatala ta'emo'oni. 'Oku ou fakapapau ko e fakamatala 'oku ha 'i he tohi kole ni 'oku mo'oni, kakato mo totonu. 'Oku ou 'ilo'i 'oku fiema'u ke u fakaha he vavetaha ki he Sekelitali ha fa'ahinga liliu fekau'aki mo e fakamatala 'o ku ha he foomu ni pea u to e 'ilo'i kapau 'e 'ikai ke fakahoko 'eni 'e malava ke faka'ilo ai au.*

.....  
.....  
Signature of applicant/s or authorised company representative  
*Fakamo'oni hingoa 'a e tokotaha/kinautolu 'oku kole pe*  
*ko ha fakafofonga 'o e kautaha kuo fakamafai*

.....  
Date of application  
*'Aho 'o e tohi kole*

**FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002**  
**LAO KI HE PULE'I 'O E TOUTAI 2002**

**(Fisheries Management (Processing and Export) Regulations 2008 –  
Regulation 9(1))**  
**(Ngaahi Tu'utu'uni ki he Pule'i 'o e Toutai (Ngaahi mo Hu Atu) 2008 –  
Tu'utu'uni 9(1))**

**FISH EXPORT LICENCE**

**LAISENI HU ATU KI TU'APULE'ANGA 'A E IKA**

**LICENCE No.** .....  
**FIKA LAISENI**

**Date of issue** .....  
**'Aho na'e foaki ai**

- A. The person named as the licence holder below is licensed under section 35 of the Fisheries Management Act 2002 to export fish in accordance with the terms and conditions set out in this licence and the conditions in the Act and as prescribed from time to time in the Regulations.

*Ko e tokotaha 'oku fakahingoa ko e taha ma'u laiseni 'i lalo 'oku laiseni 'o fakatatau ki he kupu 35 'o e Lao ki he Pule'i 'o e Toutai 2002 ke hu atu ki tu'apule'anga 'o fakatatau ki he ngaahi tu'utu'uni mo e ngaahi tu'unga kuo fakaha atu 'i he laiseni ko 'eni pea mo e ngaahi tu'unga 'i he Lao pea hange koia 'e tu'utu'uni mei he taimi ki he taimi 'i he Ngaahi Tu'utu'uni.*

**Name of licence holder** .....  
*Hingoa 'a e taha ma'u laiseni*

**Address** .....  
*Tu'asila* .....

**Fax** ..... **Telephone** .....  
*Fekisimili* ..... *Telefoni*

**Name of fish processing establishment** .....  
*Hingoa 'o e fale ngaahi'anga ika*

**Address of fish processing establishment** .....  
*Tu'asila 'o e fale ngaahi'anga ika* .....

**Authorised processing methods** .....  
*Ngaahi founga ki hono ngaahi kuo fakangofua* .....

**Species of fish to be exported**  
*Fa'ahinga 'o e ika ke hu atu ki tu'apule'anga*  
.....  
.....  
.....

Quotas/quantities of fish to be exported

*Lahi 'o e ika ke hu ki tu'apule'anga*

.....  
.....  
.....

Sources of supply

*Ngaahi feitu'u ma'u'anga*

.....  
.....  
.....

**B. SPECIAL CONDITIONS**  
**NGAAHI TU'UNGA MAKEHE**

.....  
.....  
.....

**C. PERIOD OF VALIDITY**  
**VAHA'A TAIMI 'AONGA FAKALAO**

Subject to the Fisheries Management Act 2002 and Regulations made thereunder, this licence is valid from the ..... day of ..... 20 ..... to the ..... day of ..... 20 .....

*Fakatatau ki he Lao ki he Pule'i 'o e Toutai 2002 mo e ngaahi Tu'u'utu'uni na'e fa'u ai, ko e laiseni ko 'eni 'oku 'aonga fakalao 'o kamata mei he 'aho 'o.....20.....ki he.....'o.....20.....*

**D.** This licence is not transferable.  
*'Oku 'ikai ngofua ke hiki 'a e laiseni ko 'eni.*

**E.** The Licence holder shall-  
*Kuo pau ki he taha ma'u laiseni ke ne-*

(a) notify the Secretary within 14 days of any change to the registered company address;

*fakaha ki he Sekelitali 'i loto 'i he 'aho 'e 14 ha liliu 'i he tu'asila 'a e kautaha kuo lesisita;*

(b) ensure that any information provided to the Secretary, whether in a prescribed form or otherwise, is provided clearly, legibly, truthfully and accurately;

*fakapapau'i 'oku 'oatu ki he Sekelitali, 'o tatau ai pe pe 'oku 'i ha foomu kuo tu'utu'uni pe 'ikai, 'a e fakamatala 'oku mahino, ala lava 'o lau, mo'oni pea tonu;*

(c) ensure that any fish products for export are processed in a licensed fish processing establishment.

*fakapapau'i ko e koloa ika ke hu atu ki tu'apule'anga na'e ngaohi 'i ha fale ngaohi'anga ika kuo laiseni;*



- (d) accompany a health certificate in every consignment of fish to be exported to the EU markets.

*'oatu fakataha mo ha tohi fakamo'oni 'oku lelei ki he mo'ui 'a e kofukofu ika kotoa pe ke hu atu ki tu'apule'anga ki he ngaahi maketi EU*

.....  
Signature of Secretary of Fisheries  
*Fakamo'oni hingoa 'a e Sekelitali 'o e Toutai*

.....  
Date  
*'Aho*

**FAILURE TO COMPLY WITH THESE AND ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS OF THE LICENCE, THE FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002 AND REGULATIONS MADE THEREUNDER, MAY, IN ADDITION TO ANY JUDICIAL PENALTIES THAT MAY BE INCURRED, RESULT IN THE SUSPENSION OR LOSS OF THIS LICENCE, EITHER TEMPORARILY OR PERMANENTLY.**

***KA 'IKAI KE FAI PAU KI HE NGAahi TU'UTU'UNI FAKATAHA MO E FAKAIKIIKI 'O E NGAahi ME'A MO E NGAahi TU'UNGA 'O E LAISENI, KO E LAO KI HE PULE'I 'O E TOUTAI 2002 MO HONO NGAahi TU'UTU'UNI KUO FA'U 'I HE LAO NI, PEA TANAKI ATU KI AI MO HA NGAahi TAUTEA FAKAMAAU'ANGA KUO FAI, 'E LAVA KE TA'OFI FAKATAIMI AI PE MOLE 'A E LAISENI, FAKATAIMI PE TO'O 'AUPITO.***

**FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002  
LAO KI HE PULE'I 'O E TOUTAI 2002**

**(Fisheries Management (Processing and Export) Regulations 2008 –  
Regulation 13(1))**  
*(Ngaahi Tu'utu'uni ki he Pule'i 'o e Toutai (Ngaohi mo Hu Atu) 2008 –  
Tu'utu'uni 13(1))*

**APPLICATION FOR AN AQUARIUM FISH EXPORT LICENCE**  
**TOHI KOLE KI HA LAISENI KE HU ATU KI TU'APULE'ANGA 'A E**  
**IKA KE TAUHI 'I HE TAUHI'ANGA IKA MO'UI**

**A. DETAILS OF APPLICANT**  
**NGAAHI FAKAIKIKI 'A E TOKOTAHA KOLE**

Name of applicant (if applicant is a registered .....  
company, give name and address and registered .....  
number) .....

*Hingoa 'o e taha kole (kapau ko e taha kole ko e kautaha  
kua lesisita pea fakaha 'a e hingoa 'o e kautaha mo e fika lesisita)*

Address of applicant .....  
*Tu'asila 'o e taha kole* .....

Fax ..... Telephone.....  
*Fekisimili Telefoni*

Name of fish processing establishment .....  
*Hingoa 'o e fale ngaohi'anga ika*

Address of fish processing establishment .....  
*Tu'asila 'o e fale ngaohi'anga ika* .....

Fax ..... Telephone .....  
*Fekisimili Telefoni*

**B. DETAILS OF AQUARIUM FISH FOR EXPORT**

**NGAAHI FAKAIKIKI 'O E IKA KE TAUHI 'I HE TAUHIA'ANGA  
IKA MO'UI KE HU ATU KI TU'APULE'ANGA**

Species of aquarium fish to be exported  
*Fa'ahinga 'o e ika ke tauhi 'i he tauhi'anga ika mo'ui ke hu atu ki  
tu'apule'anga*  
.....  
.....

Sources of supply  
*Feitu'u ma'u'anga*  
.....  
.....

Mode of export  
Founga 'a hono hu atu ki tu'apule'anga

.....  
.....  
.....

**C. DECLARATION BY APPLICANT**  
***FAKAPAPAU 'A E TOKOTAHA KOLE***

The Fisheries Management Act 2002 provides penalties for persons who provide false information. I declare that the above information is true, complete and correct. I understand I am required to report immediately to the Secretary any changes to the information given on this form and further understand that failure to do so may render me liable to prosecution.

*'Oku fokotu'u 'i he Lao ki he Pule'i 'o e Toutai 2002 ha ngaahi tautea ma'a kinautolu 'oku tukumai ha fakamatala ta'emo'oni. 'Oku ou fakapapau ko e fakamatala 'oku ha 'i he tohi kole ni 'oku mo'oni, kakato mo totonu. 'Oku ou 'ilo'i 'oku fiema'u ke u fakaha he vavetaha ki he Sekelitali ha fa'ahinga liliu sekau'aki mo e fakamatala 'o ku ha he foomu ni pea u to e 'ilo'i kapau 'e 'ikai ke fakahoko 'eni 'e malava ke faka'ilo ai au.*

.....  
.....

Signature of applicant (s) or authorised company representative  
*Fakamo'oni hingoa 'a e tokotaha/kinautolu 'oku kole pe  
ko ha fakafongfa 'o e kautaha kuo fakamafai*

.....

Date of application  
*'Aho 'o e tohi kole*

**FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002**  
**LAO KI HE PULE'I 'O E TOUTAI 2002**

**(Fisheries Management (Processing and Export) Regulations 2008 – Regulation 13(2))**

*(Ngaahi Tu'utu'uni ki he Pule'i 'o e Toutai (Ngaohi mo Hu Atu) 2008 – Tu'utu'uni 13(2))*

**APPLICATION TO RENEW AN AQUARIUM FISH EXPORT LICENCE**  
**TOHI KOLE KE FAKAFO'OU 'A E LAISENI KE HU ATU KI**  
**TU'APULE'ANGA 'A E IKA KE TAUHI 'I HE TAUHI'ANGA IKA MO'UI**

**INSTRUCTIONS:** Underline surname or family name  
Address means complete mailing address  
Use a separate sheet where necessary

**FAKAHINOHI:** *Laine'i 'a e hingoa fakaiku pe fakafamili*  
*'Uhinga 'a e Tu'asila ki he tu'asila kakato ke meili atu ki ai*  
*Fakakau mai mo ha lau 'ipepa makehe kapau 'oku fiema'u*

**LICENCE No.** .....  
**FIKA LAISENI**

**1.** Name of current licence holder/s .....  
*Hingoa 'o e tokotaha/kau ma'u laiseni lolotonga* .....

Address of current licence holder/s .....  
*Tu'asila 'a e tokotaha ma'u laiseni lolotonga* .....

**2.** Species of aquarium fish to be exported and the mode of export  
*Fa'ahinga 'o e ika ke tauhi 'i he tauhi'anga ika mo'ui ke hu atu ki*  
*tu'apule'anga mo e founga ki hono hu atu ki tu'apule'anga*  
.....  
.....  
.....

**3.** Name of licensed fish processing establishment  
*Hingoa 'o e fale ngaohi'anga ika kuo laiseni*  
.....  
.....  
.....

The Fisheries Management Act 2002 provides penalties for persons who provide false information. I certify that the information supplied in this application is a true and correct statement. I understand I am required to report immediately to the Secretary any changes to the information given on this form and further understand that failure to do so may render me liable to prosecution.

*'Oku fokotu'u 'i he Lao ki he Pule'i 'o e Toutai 2002 ha ngaahi tautea ma'a kinautolu 'oku tukumai ha fakamatala ta'emo'oni. 'Oku ou fakapapau ko e fakamatala 'oku ha 'i he tohi kole ni 'oku mo'oni, kakato mo totonu. 'Oku ou 'ilo'i 'oku fiema'u ke u fakaha he vavetaha ki he Sekelitali ha fa'ahinga liliu fekau'aki mo e fakamatala 'o ku ha he foomu ni pea u to e 'ilo'i kapau 'e 'ikai ke fakahoko 'eni 'e malava ke faka'ilo ai au.*

.....  
.....  
Signature of applicant/s or authorised company representative  
*Fakamo'oni hingoa 'a e tokotaha/kinautolu 'oku kole pe ko ha fakafongga 'o e kautaha kuo fakamafai*

.....  
Date of application  
*'Aho 'o e tohi kole*

FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002  
LAO KI HE PULE'I 'O E TOUTAI 2002(Fisheries Management (Processing and Export) Regulations 2008 –  
Regulation 14(a))(Ngaahi Tu'utu'uni ki he Pule'i 'o e Toutai (Ngaahi mo Hu Atu) 2008 –  
Tu'utu'uni 14(a))AQUARIUM FISH EXPORT LICENCELAISENI KE HU ATU KI TU'APULE'ANGA 'A E IKA KE TAUHI 'I HE  
TAUHI'ANGA IKA MO'UIAquarium Fish Export Licence No. ....  
**FIKA LAISENI**Date of issue .....  
**'Aho na'e foaki ai**

The person named as the licence holder below is licensed under the Fisheries Management Act 2002 to export fish in accordance with the terms and conditions set out in this licence and the conditions in the Act and as prescribed from time to time in the Regulations.

*Ko e tokotaha 'oku fakahingoa ko e taha ma'u laiseni 'i lalo 'oku laiseni 'o fakatatau ki he Lao ki he Pule'i 'o e Toutai 2002 ke hu atu ki tu'apule'anga 'a e ika 'o fakatatau ki he ngaahi tu'utu'uni mo e ngaahi tu'unga kuo fakaha atu 'i he laiseni ko 'eni pea mo e ngaahi tu'unga 'i he Lao pea hange koia 'e tu'utu'uni mei he taimi ki he taimi 'i he Ngaahi Tu'utu'uni.*

Name of licence holder .....  
*Hingoa 'a e taha ma'u laiseni*Address .....  
*Tu'asila* .....Fax ..... Telephone .....  
*Fekisimili* ..... *Telefoni* .....Name of fish processing establishment .....  
*Hingoa 'o e fale ngaahi'anga ika*Address of fish processing establishment .....  
*Tu'asila 'o e fale ngaahi'anga ika* .....Authorised processing methods .....  
*Ngaahi founga ki hono ngaahi kuo fakangofua* .....

Species of aquarium fish to be exported

*Fa'ahinga 'o e ika ke tauhi 'i he tauhi'anga ika mo'ui ke hu atu ki tu'apule'anga*

.....  
.....  
.....

Quotas/quantities of fish to be exported

*Lahi 'o e ika ke tauhi 'i he tauhi'anga ika mo'ui ke hu atu ki tu'apule'anga*

.....  
.....  
.....

Sources of supply

*Ngaahi feitu'u ma'u'anga*

.....  
.....  
.....

**SPECIAL CONDITIONS**

**NGAAHI TU'UNGA MAKEHE**

.....  
.....  
.....

**C. PERIOD OF VALIDITY**

**VAHA'A TAIMI 'AONGA FAKALAO**

Subject to the Fisheries Management Act 2002 and Regulations made thereunder, this licence is valid from the ..... day of .....

20..... to the.....day of ..... 20 .....

*Fakataatau ki he Lao ki he Pule 'i 'o e Toutai 2002 mo e ngaahi Tu'u'utu'uni na'e fa'u ai, ko e laiseni ko 'eni 'oku 'aonga fakalao 'o kamata mei he 'aho..... 'o.....20.....ki he..... 'o.....20.*

**D. This licence is not transferable.**

*'Oku 'ikai ngofua ke hiki 'a e laiseni ko 'eni.*

**E. The Licence holder shall -**

*Kuo pau ki he taha ma'u laiseni ke ne –*

- (a) notify the Secretary within 14 days of any change to his address;  
*fakaha ki he Sekelitali 'i loto 'i he 'aho 'e 14 hafetongi 'a 'ene tu'asila;*
- (b) not export more than 150 pieces of live hard coral per week;  
*'oua na'a hu ki tu'apule'anga 'o lahi hake 'i he konga feo mo'ui 'e 150 'i he uike;*
- (c) not export live hard coral of the genera specified in Table 1 that is over the maximum size of 20 centimetres in length.  
*'oua na'a hu ki tu'apule'anga 'a e feo mo'ui 'i he fa'ahinga 'oku tu'utu'uni 'i he Tepile 1 'oku lahi hake 'a hono lahi 'i he 20cm 'a hono loloa.*

**Table 1 / *Tepile 1***

| <b>Genera</b> | <b>Genera</b>  | <b>Genera</b>  |
|---------------|----------------|----------------|
| 1 Montipora   | 7 Turbinaria   | 13 Favia       |
| 2 Acropora    | 8 Galaxea      | 14 Favites     |
| 3 Alvepora    | 9 Goniastrea   | 15 Platygyra   |
| 4 Caulastrea  | 10 Lopophyllia | 16 Pocillopora |
| 5 Euphyllia   | 11 Millipora   |                |
| 6 Tubastrea   | 12 Tubipora    |                |

- (d) not export more than 100,000 aquarium fish for the 12 month period of this licence; and

*'oua na'a hu ki tu'apule'anga 'o lahi hake 'i he 100,000 'a e ika he tauhi 'i he tauhi'anga ika mo 'ui ki he vaha'a taimi ko e mahina 'e 12 'o e laiseni ko 'eni.*

.....  
Signature of Secretary of Fisheries

*Fakamo'oni hingoa 'a e Sekelitali 'o e Toutai*

.....  
Date

*'Aho*

**FAILURE TO COMPLY WITH THESE AND ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS OF THE LICENCE, THE FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002 AND REGULATIONS MADE THEREUNDER, MAY, IN ADDITION TO ANY JUDICIAL PENALTIES THAT MAY BE INCURRED, RESULT IN THE SUSPENSION OR LOSS OF THIS LICENCE, EITHER TEMPORARILY OR PERMANENTLY.**

***KA 'IKAI KE FAI PAU KI HE NGAahi TU'UTU'UNI FAKATAHA MO E FAKAIKIHIKI 'O E NGAahi ME'A MO E NGAahi TU'UNGA 'O E LAISENI, KO E LAO KI HE PULE'I 'O E TOUTAI 2002 MO HONO NGAahi TU'UTU'UNI KUO FA'U 'I HE LAO NI, PEA TANAKI ATU KI AI MO HANGAAHI TAUTEA FAKAMAAU'ANGA KUO FAI, 'E LAVA KE TA'OFI FAKATAIMI AI PE MOLE 'A E LAISENI, FAKATAIMI PE TO'O 'AUPITO.***



**SCHEDULE 2**  
**TEPILE 2**

**FEEES**  
**NGAAHI TOTONGI**

|     |   |  |
|-----|---|--|
| 1.  | Application for registration of a fish processing establishment<br><i>Tohi kole ke lesisita ha fale ngaohi'anga ika</i>   | \$5.00   |
| 2.  | Certificate of registration of a fish processing establishment<br><i>Tohi Fakamo'oni kuo lesisita ha fale ngaohi'anga ika</i>   | \$10.00  |
| 3.  | Application for a fish processing establishment licence<br><i>Tohi kole ki ha laiseni fale ngaohi'anga ika</i>  | \$50.00  |
| 4.  | Application to renew a fish processing establishment licence<br><i>Tohi kole ke fakafo'ou ha laiseni fale ngaohi'anga ika</i>   | \$10.00  |
| 5.  | Fish Processing Establishment Licence<br><i>Laiseni 'o e Fale Ngaohi'anga Ika</i>   | \$100.00   |
| 6.  | Application for a fish export licence<br><i>Tohi kole ki ha laiseni ke hu atu ki tu'apule'anga 'a e ika</i>   | \$50.00  |
| 7.  | Application to renew a fish export licence<br><i>Tohi kole ke fakafo'ou 'a e laiseni ke hu atu ki tu'apule'anga 'ae ika</i>   | \$10.00  |
| 8.  | Fish Export Licence<br><i>Laiseni Hu Atu ki Tu'apule'anga 'a e Ika</i><br><br>Shark fin<br><i>Hiku'i 'Anga</i><br><br>Lobster<br><i>'Uo</i><br><br>Bech-de-mer<br><i>Mokohunu</i> | \$1000.00<br><br><br>\$500.00<br><br><br>\$2500.00 |
| 9.  | Application for an aquarium fish export licence<br><i>Tohi kole laiseni ke hu atu ki tu'apule'anga 'a e ika ke tauhi 'i he tauhi'anga ika mo'ui</i>                               | \$50.00  |
| 10. | Application to renew an aquarium fish export licence<br><i>Tohi kole ke fakafo'ou 'a e laiseni ke hu atu ki tu'apule'anga 'a e ika ke tauhi 'i he tauhi'anga ika mo'ui</i>        | \$10.00  |
| 11. | An Aquarium fish export licence<br><i>Laiseni ke hu atu ki tu'apule'anga 'a e ika ke tauhi 'i he tauhi'anga ika mo'ui</i>   | \$1000.00  |
| 12. | HACCP Plan by an Inspector<br><i>Palani HACCP na'e fa'u 'e ha 'Inisipekita</i>  | \$100.00   |

**SCHEDULE 3**  
**TEPILE 3**

**FORM 1**  
**FOOMU 1**

**FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002**  
**LAO KI HE PULE'I 'O E TOUTAI 2002**

(Fisheries Management (Processing and Export) Regulations 2008 –  
Regulation 5(5))  
(Ngaahi Tu'utu'uni ki he Pule'i 'o e Toutai (Ngaohi mo Hu Atua) 2008 –  
Tu'utu'uni 5(5))

**FISH PROCESSING LOG SHEET**  
**TOHI LOKA KI HONO NGAOHI 'O E IKA**

1. Name of the Licence Holder: .....

*Hingoa 'o e taha ma'u laiseni*

2. Date:.....

*'Aho*

| Species name<br><i>Hingoa 'o e fa'ahinga 'o e ika</i> | Common names<br><i>Hingoa angamaheni</i> | Number by species<br><i>Lahi fakafa'ahinga</i> | Weight (kg)<br><i>Mamafa (kg)</i> |
|---|--|--|-----------------------------------|
|   |  |  |                                   |
|   |  |  |                                   |
|   |  |  |                                   |
|   |  |  |                                   |
|   |  |  |                                   |
|   |  |  |                                   |
|   |  |  |                                   |
|   |  |  |                                   |
|   |  |  |                                   |
|   |  |  |                                   |
|   |  |  |                                   |
|   |  |  |                                   |
|   |  |  |                                   |

Company's Manager/Agent Signature:.....Date: .....

*Fakamo'oni hingoa 'a e Pule 'o e Kautaha/Fakafofonga 'Aho*

Fisheries Inspector/ Authorized Officer Signature:.....Date: .....

*Fakamo'oni hingoa 'a e 'Inisipekita/'Ofisa kuo fakamafai 'Aho*

Custom Stamp:  
*Sitapa Kasitomu*

**FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002  
LAO KI HE PULE'I 'O E TOUTAU 2002****(Fisheries Management (Processing and Export) Regulations 2008 –  
Regulation 11(a)****(Ngaahi Tu'utu'uni ki he Pule'i 'o e Toutai (Ngaohi mo Hu Atu) 2008 –  
Tu'utu'uni 11(a)****MARINE PRODUCTS EXPORT LOG SHEET****TOHI LOKA 'O E KOLOA MEI TAHI KE HU ATU KI TU'APULE'ANGA**

1. Name of the Licence Holder: .....  
*Hingoa 'a e taha ma'u laiseni*
2. Date:..... 3. Airline : .....  
*'Aho Kautaha vakapuna*

| Species name of fish or coral<br><i>Hingoa 'o e fa'ahinga 'o e ika pe feo</i> | Common names<br><i>Hingoa angamaheni</i> | Number of fish by species<br><i>Lahi fakafa'ahinga</i> | Coral Size (cm)<br><i>Lahi 'o e feo (cm)</i> |
|---|--|--|--|
|   |  |  |  |
|   |  |  |  |
|   |  |  |  |
|   |  |  |  |
|   |  |  |  |
|   |  |  |  |
|   |  |  |  |
|   |  |  |  |
|   |  |  |  |
|   |  |  |  |
|   |  |  |  |
|   |  |  |  |
|   |  |  |  |
|   |  |  |  |
|   |  |  |  |
|   |  |  |  |
|   |  |  |  |

Company's Manager/Agent Signature:..... Date: .....  
*Fakamo'oni hingoa 'a e Pule 'o e Kautaha/Fakafongaa 'Aho*

Fisheries Inspector/ Authorized Officer Signature:..... Date: .....  
*Fakamo'oni hingoa 'a e 'Inisipekita/'Ofisa kuo fakamafai 'Aho*

Custom Stamp:  
*Sitapa Kasitomu*

**FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002  
LAO KI HE PULE'I 'O E TOUTAI 2002**

**(Fisheries Management (Processing and Export) Regulations 2008 –  
Regulation 17(a))**  
*(Ngaahi Tu'utu'uni ki he Pule'i 'o e Toutai (Ngaohi mo Hu Atu ) 2008 –  
Tu'utu'uni 17(a))*

**AQUARIUM EXPORT LOG SHEET**  
*TOHI LOKA KI HONO HU ATU KI TU'APULE'ANG 'A E IKA PUSIAKI'I 'I  
HE TAUHI'ANGA IKA MO'UI*

1. Name of the Licence Holder: .....  
*Hingoa 'a e taha ma'u laiseni*

2. Date:..... 3. Airline: .....  
*'Aho Kautaha vakapuna*

| Species name<br><i>Hingoa 'o e fa'ahinga</i> | Common names<br><i>Hingoa angamaheni</i> | Number by species<br><i>Lahi fakafa'ahinga</i> | Weight (kg)<br><i>Mamafa (kg)</i> |
|--|--|--|-----------------------------------|
|  |  |  |                                   |
|  |  |  |                                   |
|  |  |  |                                   |
|  |  |  |                                   |
|  |  |  |                                   |
|  |  |  |                                   |
|  |  |  |                                   |
|  |  |  |                                   |
|  |  |  |                                   |
|  |  |  |                                   |
|  |  |  |                                   |
|  |  |  |                                   |
|  |  |  |                                   |
|  |  |  |                                   |

Company's Manager/Agent Signature:..... Date: .....  
*Fakamo'oni hingoa 'a e Pule 'o e Kautaha/Fakafofonga 'Aho*

Fisheries Inspector/ Authorized Officer Signature:..... Date: .....  
*Fakamo'oni hingoa 'a e 'Ofisa Faisivi/Fakamafai 'a e Toutai 'Aho*

Custom Stamp:  
*Sitapa Kasitomu*

**NGAAHI TU'UTU'UNI KI HE PULE'I 'O E TOUTAI (NGAOHI MO  
HU ATU) 2008**

**Fokotu'utu'u 'o e Ngaahi Tu'utu'uni**

**KONGA 1 – TALATEU**

1. Hingoa nounou
2. 'UHINGA'i lea
3. Ngaahi tu'unga malu 'o e me'atokoni

**KONGA 2 – NGAABI NGAOHI'ANGA IKA**

4. Tohi fakamo'oni ngaahi'anga ika
5. Tohi kole laiseni ngaahi'anga ika

**KONGA 3 – HU ATU 'O E IKA**

6. 'UHINGA'i lea 'o e ika
7. Tohi kole laiseni ki hono hu atu 'o e ika
8. Tohi kole ke fakafou laiseni ki hono hu atu 'o e ika
9. Laiseni hu atu 'o e ika
10. Ngaahi tu'utu'uni 'o e laiseni hu atu 'o e ika
11. Pepa Lekooti Ika Hu atu
12. Ngaahi Totongi ki he ngaahi koloa mei tahi

**KONGA 4 – HU ATU 'O E IKA KE TAUHI 'I HE TAUHI'ANGA IKA  
MO E 'INISPEKITA**

13. Kole laiseni ki hono hu atu 'o e ika ke tauhi 'i he tauhi'anga ika mo'ui
14. Laiseni hu atu 'o e ika ke tauhi 'i he tauhi'anga ika mo'ui
15. Ngaahi tu'utu'uni 'o e Laiseni hu atu 'o e ika ke tauhi 'i he tauhi'anga ika mo'ui
16. Kau Ngaue taukei
17. Tohi Loka ki he ika ke tauhi 'i he tauhi'anga ika
18. Ngaahi totongi ki he hu atu 'o e ika ke tauhi 'i he tauhi'anga ika
19. 'Inisipekita
20. Ke mo'oni, kakato mo tonu 'a e ngaahi fakamatala
21. 'E ngofua ke tanaki 'e he Minisita ha totongi tupu ki hono ngaahi mo hu atu 'o e koloa ika

**Ngaahi Tepile**

# FAKALAHKI KI HE KASETE 'A E PULE'ANGA 'O TONGA KASETE MAKEHE

Fika 24

Falaite 6 Sune

2008.

## LAO KI HE PULE'I 'O E TOUTAI 2002 (Kupu 101)

### NGAAHI TU'UTU'UNI KI HE PULE'I 'O E TOUTAI (NGAOHI MO HU ATU) 2008

'I HONO NGAUE'AKI 'o e ngaahi mafai 'oku tu'utu'uni 'e he kupu 101 'o e Lao ki he Pule'i 'o e Toutai 2002, 'oku fa'u ai 'e he Minisita ki he Toutai 'a e Ngaahi Tu'utu'uni ni:

#### KONGA 1 – TALATEU

##### 1. Hingoa nounou

'E ui 'a e Ngaahi Tu'utu'uni ni ko e Ngaahi Tu'utu'uni ki he Pule'i 'o e Toutai (Ngaohi mo Hu Atu) 2008.

##### 2. 'UHINGA'I LEA

'I he ngaahi Tu'utu'uni ni -

(a) kuo pau ke 'uhinga tatau 'a e ngaahi lea mo e ngaahi kupu'i lea 'i he Lao ki he Pule'i 'o e Toutai 2002, mo e ngaahi Tu'utu'uni ni, tukukehe ka toe fiema'u ha 'uhinga kehe 'i hono tu'u'anga;

(b) tukukehe 'o ka ha atu ha toe 'uhinga kehe 'i hono tu'unga -

“Lao” 'oku 'uhinga ia ki he Lao ki he Pule'i 'o e Toutai 2002;

“Koteki 'Alimentaliasi” 'oku 'uhinga ki hono tatanaki 'o e ngaahi tu'unga 'o e me'atokoni kuo ohi fakavaha'apule'anga pea fakama'opo'opo 'e he Polokalama Ngaahi Tu'unga 'o e Me'atokoni he fengae'aki 'a e FAO mo e WHO;

“hu atu” 'oku 'uhinga ia ki hono 'ave pe fakatupu hono 'ave kitu'a mei he Pule'anga Tonga, fakakomesiale pe fakataumu'a fakakomesiale, 'o kau ki ai hono 'oatu 'o e ngaahi kongokonga semipolo (sample) ka 'oku 'ikai kau ai 'a e hu atu 'o e ika laka hake 'i he mamafa ko e kilokalami 'e 20 'o fakataumu'a ki hono faka'aonga'i faka'api;

“Ngaahi Tu'unga Fakalukufua 'o e Malu 'a e Me'atokoni” 'oku 'uhinga ki ha Ngaahi Founa Ngaue kuo Fokotu'u Fakavaha'apule'anga ki he ngaahi tu'unga fakalukufua 'o e malu 'a e me'atokoni 'a ia 'oku ha he Koteki 'Alimentaliasi;

“HACCP” 'oku 'uhinga ki he Founa ke Ngaue'aki ki hono 'Analaiso lolotonga 'oku kei ala ta'ofi ha maumau 'e hoko mai 'o fakatatau ki he fakahinohino 'a e Koteki 'Alimentaliasi 'a ia kuo ne fakaha, fakafuofua'i mo pule'i ha ngaahi fakatamaki 'oku mahu'inga ki he tu'unga malu 'o e me'atokoni;

### 3. Ngaahi tu'unga malu 'o e me'atokoni

Kuo pau ki he taha ma'u laiseni ke ne fakapapau'i, ki he ngaahi taumu'a ngaohi mo hu atu, 'oku faitatau mo e ngaahi kupu 'o e Lao ki he Mo'ui Lelei 'a e Kakai mo ha toe Lao pe 'i he Pule'anga ni kau ki he ngaahi tu'unga malu 'o e me'atokoni.

### KONGA 2 – NGAOHI'ANGA IKA

#### 4. Tohi fakamo'oni ngaohi'anga ika

- (1) Kuo pau ki ha kole ke lesisita ha ngaohi'anga ika ke –
  - (a) 'i he Foomu 1 'o e Tepile 1; pea
  - (b) fakahu fakataha mo e totongi 'oku fakaha 'i he Tepile 2.
- (2) Kuo pau ki ha tohi ki he lesisita 'o ha ngaohi'anga ika ke 'oatu –
  - (a) 'i he Foomu 2 'o e Tepile 1; pea
  - (b) 'i hono totongi 'o e totongi 'oku fakaha 'i he Tepile 2.

#### 5. Tohi kole laiseni ngaohi'anga ika

- (1) Kuo pau ki ha, tohi kole laiseni ke fakalele ha ngaohi'anga ika, ke -
  - (a) 'i he Foomu 3 'o e Tepile 1; pea
  - (b) 'i hono totongi 'o e totongi 'oku fakaha 'i he Tepile 2.
- (2) Kuo pau, ki ha tohi kole kotoa ke fakafo'ou ha laiseni 'o ha ngaohi'anga ika, ke –
  - (a) 'i he Foomu 4 'o e Tepile 1; pea
  - (b) fakahu fakataha mo e totongi 'oku fakaha 'i he Tepile 2.
- (3) Kuo pau ke 'oatu 'a e laiseni ke fakalele ha ngaohi'anga ika –
  - (a) 'i he Foomu 5 'o e Tepile 1; pea
  - (b) 'i hono totongi 'o e totongi 'oku fakaha 'i he Tepile 2.
- (4) Kuo pau ki ha taha ma'u laiseni ngaohi'anga ika ke ne fakapapau'i ko e kotoa 'o e kau ngaue 'i he laiseni kuo nau taukei fe'unga 'i hono ngaohi 'o e ika pea mo hono ngaahi 'o e ika pe ngaahi koloa mei he ika ke fakalelei'i hono tu'unga.
- (5) Kuo pau ki ha taha ma'u laiseni ngaohi'anga ika ke ne –
  - (a) fakakakato 'a e pepa Lekooti Ngaohi Ika 'i he Foomu 1 'o e Tepile 3;
  - (b) fakahu atu 'a e kotoa 'o e ngaahi pepa Lekooti Ngaohi Ika ki he Potungau 'i he tu'unga na'e lekooti 'aki ta'e fai ki ai ha liliu, 'i he uike kotoa hili 'a e uike 'oku felave'i mo e pepa lekooti ko ia; mo
  - (c) fakapapau'i ko e 'ika 'oku ngaohi 'i he ngaohi'anga ko ia kuo pau ke 'ikai laka hake 'i he lahi kuo faka'ata ki ai, kau ki ai 'a e fa'ahinga mo e lahi.

### KONGA 3 – HU ATU ‘O E IKA

#### 6. 'UHINGA'i lea 'o e ika

'I he kongani, ko e "ika" 'oku 'uhinga ia ki ha fa'ahinga ika 'oku ngaohi 'o fakataumu'a ke hu atu.

#### 7. Tohi kole laiseni ki hono hu atu 'o e ika

Kuo pau ki ha tohi kole laiseni ki hono hu atu 'o e ika ke –

- (a) 'i he Foomu 6 'o e Tepile 1; pea
- (b) fakahu fakataha mo e totongi 'oku fakaha 'i he Tepile 2.

#### 8. Tohi kole ke fakafou laiseni ki hono hu atu 'o e ika

Kuo pau ki ha tohi kole ke fakafou laiseni ki hono hu atu 'o e ika ke –

- (a) 'i he Foomu 7 'o e Tepile 1; pea
- (b) fakahu fakataha mo e totongi 'oku fakaha 'i he Tepile 2.

#### 9. Laiseni hu atu 'o e ika

(1) Kuo pau ki ha laiseni ke hu atu 'o e ika ke –

- (a) 'oatu 'i he Foomu 8 'o e Tepile 1;
- (b) 'oatu 'i hono totongi 'o e totongi 'oku fakaha 'i he Tepile 2; pea
- (c) 'aonga 'i he vaha'a taimi ko e mahina 'e 12 mei hono 'oatu, tukukehe ka tomu'a kaniseli pe fakata'e'aonga fakataimi.

(2) Kuo pau ke 'oatu fakataha 'a e laiseni hu atu 'o e ika 'o taumu'a fakakomesiale mo ha laiseni fakalele ngaohi'anga ika 'oku kei 'aonga.

#### 10. Ngaahi tu'utu'uni 'o e laiseni

(1) Kuo pau ke faipau 'a e laiseni hu atu 'o e ika ki he ngaahi tu'utu'uni ni 'o tanaki atu ki ha ngaahi tu'utu'uni kehe 'oku tu'utu'uni 'e he Lao -

- (a) ngaahi taumu'a 'o e palani pule'i mo fakalalakaka;
- (b) 'oku ngaohi 'a e ika 'i ha ngaohi'anga ika kuo laiseni fakatatau ki he founga HACCP;
- (c) ko e Palani HACCP na'e teuteu'i pea sivi'i 'e he tokotaha kuo ne ma'u ha taukei he Tefito'i taumu'a 'o e HACCP pe ko ha 'inisipekita ki he tu'unga malu 'o e me'atokoni;
- (d) ke fakapapai 'i 'e kinautolu 'oku fakahoko hono hu atu 'o e ika 'oku hao mo malu 'a e ika mei he ngaahi siemu mo e ngaahi me'a kona fakanatula, kemikale kona mo e 'uli mei he kakano 'o e ika;
- (e) ko ha tohi fakamo'oni mo'ui lelei kuo tu'utu'uni 'e he Sekelitali kuo pau ke 'oatu fakataha ia mo e uta ika kotoa pe 'oku hu atu;



- (f) kuo pau ke muimui pau ki he ngaahi fakangatangata kuo fokotu'u 'e he Potungaue Toutai 'i he Ngaahi Tu'utu'uni ki he Pule'i 'o e Toutai (Fakatolonga) 2008 ki hono hu atu 'a e fa'ahinga ika 'e ni'ihii.
- (2) Kuo pau ke totongi atu 'a e totongi 'oku ha he Tepile 2 ki ha Palani HACCP na'e teuteu'i 'e ha 'inisipekita ki he tu'unga malu 'o e me'atokoni pe ko ha ngaue kehe felave'i mo ia.
- (3) Kuo pau ki ha ngofua ke hu atu ha ika ke faka'aonga'i faka'api ke fai pau ki he –
- (a) ngaahi fakangatangata kuo fokotu'u 'e he Potungaue Toutai 'i he Ngaahi Tu'utu'uni ki he Pule'i 'o e Toutai (Fakatolonga) 2008 ki hono hu atu 'a e fa'ahinga ika 'e ni'ihii; pea
- (b) mo ha ngaahi tu'utu'uni kehe kuo fokotu'u 'i he Lao.

### 11. Tohi Loka Ika Hu atu

Kuo pau ki ha taha ma'u laiseni ke hu atu 'o e ika 'i ha taumu'a fakakomesiale ke ne –

- (a) fakakakato 'a e Pepa Lekooti 'o e ngaahi koloa mei tahi 'oku hu atu, 'i he Foomu 2 'o e Tepile 3, ki he 'aho kotoa 'o e hu atu fakakomesiale 'o e koloa ma'u mei tahi, kau ai 'a e–
- (i) hingoa 'o e taha ma'u laiseni;
- (ii) 'aho hu atu;
- (iii) taulanga;
- (iv) hingoa fakasaienisi pe angamaheni 'o e fa'ahinga takitaha 'oku hu atu;
- (v) lahi 'o e ika 'i he fa'ahinga takitaha; mo e
- (vi) mamafa fakalukufua 'o e fa'ahinga takitaha;
- (b) fakahu atu, 'a e kotoa 'o e ngaahi pepa lekooti ki he Sekelitali 'i he tu'unga na'e hiki 'aki ta'e fai ki ai ha liliu, 'o 'ikai laka hake 'i he houa 'e 24 'i he hili 'a e 'aho 'oku felave'i mo e pepa lekooti.

### 12. Ngaahi Totongi ki he ngaahi koloa mei tahi

Kuo pau, ko e ngaahi totongi kotoa ki hono hu atu 'o e ngaahi koloa mei tahi, ke hilifaki 'e he Potungaue Toutai 'i hono ma'u 'o e lekooti 'o e ika kuo hu atu mo sitapa'i mei he Kasitomu.

## KONGA 4 – HU ATU 'O E IKA KE TAUHI 'I HE TAUHI'ANGA IKA MO'UI

### 13. Kole laiseni ki hono hu atu 'o e ika

- (1) Ko ha kole laiseni ke hu atu ha ika ke tauhi 'i he tauhi'anga ika mo'ui kuo pau ke –
- (a) 'i he Foomu 9 'o e Tepile 1; pea
- (b) 'oatu fakataha ia mo e totongi 'oku tuhu'i pau 'i he Tepile 2.

(2) Ko ha kole laiseni ke fakafo'ou ha laiseni hu atu ha ika ke tauhi 'i he tau'anga ika mo'ui kuo pau –

(a) ke 'i he Foomu 10 'o e Tepile 1; pea

(b) ke 'oatu fakataha mo e totongi 'oku tuhu'i pau 'i he Tepile 2.

#### 14. Laiseni ke hu atu 'o e ika

Ko ha laiseni ke hu atu ha ika ke tauhi 'i he tauhi'anga ika mo'ui kuo pau ke -

(a) 'oatu ia 'i he Foomu 11 'o e Tepile 1;

(b) 'oatu ia 'i hano totongi 'oku fakamahino'i 'i he Tepile 2; pea

(c) 'aonga fakalao ki he vaha'a taimi ko e mahina 'e 12 mei he 'aho 'o hono 'oatu, tukukehe ka kaniseli pe to'o fakataimi kimu'a ai.

#### 15. Ngaahi Tu'utu'uni 'o e Laiseni

Kuo pau ke muimui pau 'a e tokotaha ma'u laiseni hu atu 'o e ika ke tauhi 'i he tauhi'anga ika mo'ui ki he ngaahi tu'utu'uni ko 'eni 'o tanaki atu ki ha ngaahi tu'utu'uni kehe 'oku tu'utu'uni 'e he Lao -

(a) ko e ngaahi taumu'a 'o e palani pule'i mo fakalalakaka;

(b) 'oku ngaohi 'a e ika ke tauhi 'i he tauhi'anga ika mo'ui 'i ha fale ngaohi'anga ika kuo laiseni;

(c) founga kofukofu mo e founga uta 'oku hao pea mo ma'a; pea

(d) ke 'oatu fakataha mo hano tohi fakamo'oni mo'ui lelei kuo tu'utu'uni 'ehe Sekelitali.

#### 16. Kau Ngaue taukei

Kuo pau ke fakapapau'i 'e ha taha ma'u laiseni ke hu atu ha ika ke tauhi 'i he tauhi'anga ika mo'ui ke ako'i fe'unga 'a e kau ngaue kotoa pe 'oku nau ngaue 'i he malumalu 'o e laiseni ko ia ki hono ngaohi mo ngaue'aki 'a e founga lelei taha ki hono ngaohi mo hono fa'o 'i ha founga 'e fakasi'isi'i ai 'a e mate 'a e ika lolotonga hono uta.

#### 17. Tohi Loka hu atu ki he ika ke tauhi 'i he tauhi'anga ika mo'ui

Kuo pau ki ha taha ma'u laiseni ke hu atu ha ika ke tauhi 'i he tauhi'anga ika mo'ui ke ne-

(a) fakafonu 'a e Tohi Loka 'i he Foomu 3 'o e Tepile 3, ki he 'aho takitaha 'oku hu atu ai ha ika ke tauhi 'i he tauhi'anga ika mo'ui kau ai 'a e -

(i) hingoa 'o e taha ma'u laiseni;

(ii) 'aho hu atu;

(iii) hingoa fakasaenisi pe hingoa angamaheni 'o e fa'ahinga ika takitaha 'oku hu atu;

(iv) ika 'e fiha 'i he fa'ahinga takitaha 'oku hu atu ki tu'a'ule'anga;

(v) mahu'inga FOB ki he fa'ahinga; pea

- (b) fakahu atu ‘a e ‘olisinale ‘o e Tohi Loka ki he Sekelitali ‘o ‘oua ‘e toe liliu ‘o ‘ikai toe tomui ange ‘i he houa ‘e 24 ‘o lau mei he ‘osi ‘a e ‘aho ‘oku lau ki ai ‘i he tohi loka.

### 18. Ngaahi totongi ki he hu atu ‘o e ika ke tauhi ‘i he tauhi’anga ika mo’ui

Kuo pau ke ‘eke ‘a e totongi kotoa pe ki hono hu atu ‘o e ika ke tauhi ‘i he tauhi’anga ika mo’ui ‘i he taimi ‘e ma’u ai ‘e he Potungaue ‘a e lekooti ‘o e ika kuo hu atu mo sitapa’i mei he Kasitomu.

### 19. ‘Inisipekita

- (1) ‘E ngofua ke fokotu’u ‘i he tohi ‘e he Minisita ha kau ‘Inisipekita mei he kau ‘ofisa kuo fakamafai, ‘i ha fanongonongo ‘e pulusi ‘i ha nusipepa ‘oku tufaki takai ‘i he Pule’anga ni.
- (2) Kuo pau ke kau ‘a e ngaahi fatongia ‘oku ha ‘i lalo ‘i he ngaahi fatongia ‘o e ‘inisipekita ki he malu ‘a e me’akai kae ‘ikai ke fakangatangata pe ki ai -
- (a) fokotu’utu’u ha Palani HACCP ‘i ha me’a ‘e fiema’u ki ai;
- (b) toe vakai’i mo fakalelei’i ‘a e Palani HACCP, ‘o ‘oua ‘e toe si’i hifo ‘i he tu’o taha he ta’u pea ‘i ha taimi kuo fakahoko ai ha palani ngaue fakatonutonu;
- (c) fakahoko ma’u pe hono monitoa ‘o e ngaahi me’angaue HACCP ‘a e tokotaha ngaohi ika;
- (d) faka hoko ma’u pe hono vakai’i e tu’unga malu ‘aki hano fili fakafa’ahinga, vakai’i ‘o e to’oto’onga, vakai’i ha fanga ki’i manu kainikavea, vakai’i fakakemikale, ‘analaiso ‘a e ngaahi siemu pea ‘analaiso ‘a e ngaahi fakatupu siemu;
- (e) fakapapau’i ‘oku muimui pau ki he ngaahi tu’unga malu ‘o e me’atokoni mei tahi kuo fokotu’u ‘e he Minisita;
- (f) fakapapau’i ‘oku muimui pau ki he ngaahi tu’unga lelei ‘i he ngaahi pule’anga ‘oku hu atu ki ai;
- (g) fokotu’u ha lisi ‘o e ngaahi ngaohi’anga ika kuo laiseni;
- (h) faka’auha ‘a e ika kuo mahino ‘oku ‘ikai fe’unga ki he ma’u me’atokoni;
- (i) to’o pe fakata’e’aonga’i fakataimi ‘a e laiseni hu atu ‘o e ika, he feitu’u ‘oku fiema’u ke fakahoko ai, kapau ‘oku ‘ikai fakapapau’i ‘a e tu’unga malu ‘o e koloa ngaohi mei he ika ki he ma’u me’atokoni;
- (j) tukumai ha fakamo’oni pau na’e ngaohi ‘a e fa’ahinga ika mo e koloa ngaohi mei he ika ‘o fakatatau ki he Palani HACCP ‘oku ola lelei mo e tu’unga malu ‘o e me’akai mei tahi kuo fokotu’u ‘i he ngaahi lao ‘o Tonga; pea
- (k) sivi’i ‘a e ngaahi feitu’u pea mo e founga ngaue ‘a e tokotaha ngaohi ika ‘o fakatatau ki he ngaahi fiema’u ‘a e ngaahi tu’utu’uni ni.

**20. Ke mo'oni, kakato mo tonu 'a e ngaahi fakamatala**

- (1) Kuo pau ke mo'oni, kakato mo tonu 'a e fakamatala 'oku tu'utu'uni ke lekooti, fanongonongo, fakahoko pe lipooti 'o fakatatau ki ha tu'utu'uni 'a e Ngaahi Tu'utu'uni ni.
- (2) Ka 'i ai ha liliu 'i he ngaahi me'a 'e hoko 'o ne uesia 'o e ngaahi fakamatala 'oku 'oatu pea hoko 'o ta'emo'oni, ta'e kakato pe takihala kuo pau ke fakaha leva 'i he vavetaha ki he taha, kau ma'u mafai pe kautaha 'oku fekau'aki tonu mo ia.

**21. 'E ngofua ke tanaki 'e he Minisita ha totongi tupu ki hono ngaohi mo hu atu 'o e koloa ika**

- (1) 'E ngofua ki he Minisita, 'i ha Fanongonongo 'i ha nusipepa 'oku tufaki kotoa 'i Tonga ni, ke ne tanaki ha totongi tupu ki hono ngaohi mo hu atu 'o e koloa ika, 'oku ne fakakaukau 'oku taau, mei ha taha ma'u laiseni ngaohi'anga ika pe laiseni hu ika ki tu'apule'anga.
- (2) Kuo pau ke faka'aonga'i 'e he Potungaue Toutai 'a e ngaahi pa'anga 'oku tanaki mei he totongi tupu ki he ngaahi taumu'a ki hono sivi, fakalele mo e fakatotolo ki he ika.

Na'e fa'u 'i Nuku'alofa ni 'i he 'aho 6 'o Sune, 2008.

**Minisita 'o e Ngoue mo e Me'atokoni, Vao'akau mo e Toutai**

**SCHEDULE 1**  
**TEPILE 1**

**FORM 1**  
**FOOMU 1**

**FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002**  
**LAO KI HE PULE'I 'O E TOUTAI 2002**

**(Fisheries Management (Processing and Export) Regulations 2008 –  
Regulation 4(1))**

*(Ngaahi Tu'utu'uni ki he Pule'i 'o e Toutai (Ngaohi mo Hu Atu) 2008 –  
Tu'utu'uni 4(1))*

**APPLICATION TO REGISTER A FISH PROCESSING ESTABLISHMENT**  
**TOHI KOLE LESISITA HA NGAOHI'ANGA IKA**

**INSTRUCTIONS:** Underline surname or family name  
Address means complete mailing address  
Attach a separate sheet where necessary

**FAKAHINOHI:** *Laine'i 'a e hingoa fakaiku pe fakafamily  
'UHINGA 'a e Tu'asila ki he tu'asila kakato ke meili atu ki ai  
Fakakau mai mo ha lau 'ipepa makehe kapau 'oku fiema'u*

**A. DETAILS OF FISH PROCESSING ESTABLISHMENT**  
**NGAAHI FAKAIKIKI 'O E NGAOHI'ANGA IKA**

Name of premises .....  
*Hingoa 'o e tu'u'anga*

State whether applicant is owner or lessee of premises .....  
*Fakaha pe ko e tokotaha kole 'oku 'a'ana pe ko 'ene lisi 'a e tu'u'anga*

Address of proposed premises .....  
*Tu'asila 'o e tu'u'anga*

Fax ..... Telephone.....  
*Fekisimili Telefoni*

Name of landlord (if applicable) .....  
*Hingoa 'a e taha ma'u 'api 'a e fale ('o kapau 'oku 'uhinga ki ai)*

Address of landlord.....  
*Tu'asila 'a e taha ma'u'api*

Fax ..... Telephone .....  
*Fekisimili Telefoni*

**B. DETAILS OF OWNERSHIP**  
**FAKAIKIKI 'O E TAHA 'OKU 'O'ONA**

Name of owner (*if owner is a registered company, give name and address and  
company registration number*)

*Hingoa 'o e taha 'oku 'o'ona (kapau ko e taha 'oku 'o'ona ko e kautaha pea  
fakaha 'a e hingoa 'o e kautaha mo e fika lesisita)*

Address .....

*Tu'asila* .....

.....

Fax .....

*Fekisimili* .....

Telephone .....

*Telefoni* .....

**C. DECLARATION BY APPLICANT**  
***FAKAPAPAU 'A E TOKOTAHA KOLE***

The Fisheries Management Act 2002 provides penalties for persons who provide false information. I certify that the information supplied in this application is a true, correct and complete statement. I understand that I am required to report immediately to the Secretary any changes to the information given on this form and further understand that failure to do so may render me liable to prosecution. *'Oku fokotu'u 'i he Lao ki he Pule'i 'o e Toutai 2002 ha ngaahi tautea ma'a kinautolu 'oku tukumai ha fakamatala ta'emo'oni. 'Oku ou fakapapau ko e fakamatala 'oku ha 'i he tohi kole ni 'oku mo'oni, kakato mo totonu. 'Oku ou 'ilo'i 'oku fiema'u ke u fakaha he vavetaha ki he Sekelitali ha fa'ahinga liliu fekau'aki mo e fakamatala 'o ku ha he foomu ni pea u to e 'ilo'i kapau 'e 'ikai ke fakahoko 'eni 'e malava ke faka'ilo ai au.*

.....

.....

Signature of applicant (s) or authorised company representative  
*Fakamo'oni 'a e tokotaha kole (kau kole) pe ko ia kuo fakamafai ke fakafofonga'i 'a e kautaha*

.....

Date of application

*'Aho*

**FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002  
LAO KI HE PULE'I 'O E TOUTAI 2002**

**(Fisheries Management (Processing and Export) Regulations 2008 –  
Regulation 4(2))**

*(Ngaahi Tu'utu'uni ki he Pule'i 'o e Toutai (Ngaohi mo Hu Atu) 2008 –  
Tu'utu'uni 4(2))*

**CERTIFICATE OF REGISTRATION OF A FISH PROCESSING  
ESTABLISHMENT LICENCE**

**TOHI FAKAMO'ONI HONO LESISITA HANGAOHI'ANGA IKA**

|                     |                      |                   |                      |
|---------------------|----------------------|-------------------|----------------------|
| Registration Number | <input type="text"/> | Date of issue     | <input type="text"/> |
| <i>Fika Laiseni</i> |                      | <i>'Aho foaki</i> |                      |

**A. DETAILS OF FISH PROCESSING ESTABLISHMENT  
NGAAHI FAKAIKIKI 'O E NGAOHI'ANGA IKA**

Name of premises .....  
*Hingoa 'o e tu'u'anga*

State whether applicant is owner or lessee of premises .....  
*Fakaha pe ko e tokotaha kole 'oku 'a'ana pe ko 'ene lisi 'a e tu'u'anga*

Address of proposed premises .....  
*Tu'asila 'o e tu'u'anga*

Fax ..... Telephone.....  
*Fekisimili Telefoni*

Name of landlord (if applicable) .....  
*Hingoa 'a e taha ma'u 'api 'a e fale ('o kapau 'oku 'uhinga ki ai)*

Address of landlord .....  
*Tu'asila 'a e taha ma'u'api*

Fax ..... Telephone.....  
*Fekisimili Telefoni*

**B. DETAILS OF OWNERSHIP**  
**FAKAIKIKI 'O E TAHA 'O'ONA**

Name of registered owner .....  
*Hingoa 'a e taha 'o'ona kuo lesisita*

Address .....  
*Tu'asila* .....

Telephone .....  
*Telefoni*

Fax .....  
*Fekisimili*

.....  
Signature of Secretary of Fisheries  
*Fakamo'oni hingoa 'a e Sekelitali 'o e Toutai*

.....  
Date  
*'Aho*



**FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002  
LAO KI HE PULE'I 'O E TOUTAI 2002**

**(Fisheries Management (Processing and Export) Regulations 2008 –  
Regulation 5(1))**

**(Ngaahi Tu'utu'uni ki he Pule'i 'o e Toutai (Ngaohi mo Hu Atu ) 2008 –  
Tu'utu'uni 5(I))**

**APPLICATION FOR A FISH PROCESSING ESTABLISHMENT LICENCE  
TOHI KOLE KE LAISENI HA FALE NGAOHI'ANGA IKA**

**A. DETAILS OF APPLICANT AND PREMISES**

**NGAAHI FAKAIKIKI 'A E TAHA KOLE MO E FEITU'U**

Name of applicant (if applicant is a registered .....  
company, give name and address and registered .....  
number) .....

*Hingoa 'o e taha kole (kapau ko e taha kole ko e kautaha kuo lesisita pea  
fakaha 'a e hingoa 'o e kautaha mo e fika lesisita)*

Name of premises .....

*Hingoa 'o e tu'u'anga*

State whether applicant is owner or lessee of premises .....

*Fakaha pe ko e tokotaha kole 'oku 'a'ana pe ko 'ene lisi 'a e tu'u'anga*

Address of proposed premises .....

*Tu'asila 'o e feitu'u ke tu'u ai* .....

Fax ..... Telephone.....

*Fekisimili*

*Telefoni*

Name of landlord (if applicable) .....

*Hingoa 'a e taha ma'u 'api ('o kapau 'oku 'uhinga ki ai)*

Address of landlord .....

*Tu'asila 'a e taha ma'u 'api*

Fax ..... Telephone .....

*Fekisimili*

*Telefoni*

Provide details of any joint ventures or contractual agreements with or in  
Tonga in connection with the proposed operations

*'Omai ha ngaahi fakamatala 'o kapau ko ha kaunga fengaue 'aki pe aleapau  
felotoi mo pe 'i Tonga 'i he 'ene fekau'aki mo e ngaahi ngaue 'amanaki ke  
fakahoko*

.....  
.....  
.....

**B. DETAILS OF FISH PROCESSING OPERATIONS**  
**NGAAHI FAKAIKIKI 'O E NGAARI NGAUE NGAOHI 'O E IKA**

Species of fish to be processed

*Fa'ahinga 'o e ika ke ngaahi*

.....  
.....  
.....

Sources of supply

*Feitu'u ke ma'u mei ai*

.....  
.....  
.....

Nature of processing operation

*Natula 'o e ngaue ki hono ngaahi 'o e ika*

.....  
.....  
.....

Number of persons to be employed by the operation

*Tokolahi 'a kinautolu ke nau fakahoko 'a e ngaue*

.....

Please attach a full description of the premises including a plan of the premises, a description of the construction and maintenance standards and sanitation facilities.

*Kataki 'o fakapipiki mai ha fakamatala kakato 'o e feitu'u 'o kau ai 'a e palani 'o e feitu'u, ha fakamatala 'o e langa mo e ngaahi tu'unga 'a tauhi mo e ngaahi me'angaue ki he fakama'a.*

**C. DECLARATION BY APPLICANT**  
**FAKAPAPAU 'A E TOKOTAHA KOLE**

The Fisheries Management Act 2002 provides penalties for persons who provide false information. I declare that the above information is true, complete and correct. I understand I am required to report to the Secretary immediately, and in any case no later than 7 days, any changes to the information given on this form and further understand that failure to do so may render me liable to prosecution.

*'Oku fokotu'u 'i he Lao ki he Pule 'i 'o e Toutai 2002 ha ngaahi tautea ma'a kinautolu 'oku tukumai ha fakamatala ta'emo'oni. 'Oku ou fakapapau ko e fakamatala 'oku ha 'i he tohi kole ni 'oku mo'oni, kakato mo totonu. 'Oku ou 'ilo'i 'oku fiema'u ke u fakaha he vavetaha ki he Sekelitali ha fa'ahinga liliu fekau'aki mo e fakamatala 'o ku ha he foomu ni 'o 'ikai toe tomui 'i he 'aho 'e 7 pea kuo u to e 'ilo'i kapau 'e 'ikai ke fakahoko 'eni 'e malava ke faka'ilo ai au.*

.....  
.....  
Signature of applicant (s) or authorised company representative

*Fakamo'oni 'a e taha kole pe ko ha fakafofonga*  
*'o e kautaha kuo fakamafai 'i*

.....  
Date of application

*'Aho 'o e tohi kole*

**THE FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002  
LAO KI HE PULE'I 'O E TOUTAI 2002**

**(Fisheries Management (Processing and Export) Regulations 2008 –  
Regulation 5(2))  
(Ngaahi Tu'utu'uni ki he Pule'i 'o e Toutai (Ngaohi mo Hu Atu) 2008 –  
Tu'utu'uni 5(2))**

**APPLICATION TO RENEW A FISH PROCESSING ESTABLISHMENT LICENCE  
TOHI KOLE KE FAKAFO'OU 'A E LAISENI 'O HA FALE NGAOHI'ANGA IKA**

**INSTRUCTIONS:** Underline surname or family name  
Address means complete mailing address  
Use a separate sheet where necessary

**FAKAHINOHIHO:** *Laine'i 'a e hingoa fakaiku pe fakafamili  
'UHINGA 'a e Tu'asila ki he tu'asila kakato ke meili atu ki ai  
Fakakau mai mo ha lau 'ipepa makehe kapau 'oku fiema'u*

**LICENCE No.** .....  
**FIKA LAISENI**

1. Name of current licence holder/s .....  
*Hingoa 'o e tokotaha/kau ma'u laiseni lolotonga* .....

Address of current licence holder/s .....  
*Tu'asila 'a e tokotaha ma'u laiseni lolotonga* .....

2. Name of fish processing establishment  
*Hingoa 'o e fale ngaohi'anga ika*  
.....  
.....  
.....

The Fisheries Management Act 2002 provides penalties for persons who provide false information. I certify that the information supplied in this application is a true and correct statement. I understand I am required to report to the Secretary immediately, and in any case no later than 7 days, any changes to the information given on this form and further understand that failure to do so may render me liable to prosecution.

*'Oku fokotu'u 'i he Lao ki he Pule'i 'o e Toutai 2002 ha ngaahi tautea ma'a kinautolu 'oku tukumai ha fakamatata ta'emo'oni. . 'Oku ou fakapapau ko e fakamatata 'oku ha 'i he tohi kole ni 'oku mo'oni, kakato mo totonu. 'Oku ou 'ilo'i 'oku fiema'u ke u fakaha he vavetaha ki he Sekelitali 'ikai toe tomui 'i he 'aho 'e 7 ha fa'ahinga liliu fekau'aki mo e fakamatata 'o ku ha he foomu ni pea u to e 'ilo'i kapau 'e 'ikai ke fakahoko 'eni 'e malava ke faka'ilo ai au.*

.....  
Signature of applicant/s or authorised company representative  
*Fakamo'oni 'a e taha kole pe ko ha*  
*fakafofonga 'o e kautaha kuo fakamafai'i*

.....  
Date of application  
*'Aho 'o e tohi kole*

**FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002  
LAO KI HE PULE'I 'O E TOUTAI 2002**

**(Fisheries Management (Processing and Export) Regulations 2008 –  
Regulation 5(3))  
(Ngaahi Tu'utu'uni ki he Pule'i 'o e Toutai (Ngaohi mo Hu Atu) 2008 –  
Tu'utu'uni 5(3))**

**FISH PROCESSING ESTABLISHMENT LICENCE  
LAISENI 'O E FALE NGAOHI'ANGA IKA**

**LICENCE No.** .....  
**FIKA LAISENI**

**Date of issue** .....  
**'Aho na'e foaki ai**

**Certificate of Registration No.** .....  
**Tohi Fakamo'oni 'o e Fika Laiseni**

The person named as the licence holder below is licensed in accordance with section 33 of the Fisheries Management Act 2002 to use the premises described below as a fish processing establishment in accordance with the terms and conditions set out in this licence and the conditions in the Act and as prescribed from time to time in the Regulations.

*Ko e tokotaha 'oku fakahingoa ko e taha ma'u laiseni 'i lalo 'oku laiseni 'o fakatatau ki he kupu 33 'o e Lao ki he Pule'i 'o e Toutai 2002 ke ngaue'aki 'a e ngaahi feitu'u 'oku fakamatala'i 'i lalo ko e fale ngaohi'anga ika 'o fakatatau ki he ngaahi tu'utu'uni mo e ngaahi tu'unga kuo fakaha atu 'i he laiseni ko 'eni pea mo e ngaahi tu'unga 'i he Lao pea hange koia 'e tu'utu'uni mei he taimi ki he taimi 'i he Ngaahi Tu'utu'uni.*

**B. DETAILS OF LICENCE HOLDER  
NGAAHI FAKAIKIKI 'O E TAHA MA'U LAISENI**

**Name of licence holder** .....  
**Hingoa 'o e taha ma'u laiseni**

**Address of premises** .....  
**Tu'asila 'o e feitu'u** .....

**Authorised processing methods**  
**Ngaahi founga ki hono ngaohi kuo fakangofua**  
.....  
.....

**Species of fish to be processed**  
**Fa'ahinga 'o e ika ke ngaohi**  
.....  
.....

Quotas/quantities of fish to be processed

*Lahi 'o e ika ke ngaohi*

.....  
.....  
.....

Sources of supply

*Feitu'u ke ma'u mei ai*

.....  
.....  
.....

Special conditions

*Ngaahi tu'unga makehe*

.....  
.....  
.....

**C. PERIOD OF VALIDITY**  
**VAHA'A TAIMI 'AONGA FAKALAO**

Subject to the Fisheries Management Act 2002 and Regulations made thereunder, this licence is valid from the ..... day of ..... 20.....to the ..... day of ..... 20 .....

*Fakatautu ki he Lao ki he Pule'i 'o e Toutai 2002 mo e ngaahi Tu'u'utu'uni na'e fa'u ai, ko e laiseni ko 'eni 'oku 'aonga fakalao 'o kamata mei he 'aho'o.....20.....ki he.....'o.....20.*

**D.** This licence is not transferable.  
*'Oku 'ikai ngofua ke hiki 'a e laiseni ko 'eni.*

**E.** Every licence holder shall–  
*Kuo pau ki he taha ma'u laiseni ke ne –*

(a) notify the Secretary within 14 days of any change to the registered company address;  
*fakaha ki he Sekelitali 'i loto 'i he 'aho 'e 14 ha lilii 'i he tu'asila 'a e kautaha kuo lesisita;*

(b) conduct an analysis of the processing of fish intended for export in order to identify any food-safety hazards;  
*fakahoko hano 'analaiso 'a hono ngaohi 'o e ika 'oku fakataumu'a ke hu atu ki tu'apule'anga ke malava ke 'ilo ha ngaahi fakatu'utamaki ki he malu 'a e me'atokoni;*

(c) follow a hazard analysis, where seafood safety hazards are reasonably likely to occur, the processor shall request a person appropriately trained in applying the principles of HACCP or an Inspector, to develop a written HACCP Plan;  
*muimui'i ha 'analaiso 'o ha fakatu'utamaki, 'i he taimi 'oku tui 'e ngali hoko ha fakatu'utamaki ki he malu 'a e me'atokoni, kuo pau ki he taha ngaohi ke ne kole ha taha 'oku ne ma'u 'a e taukei fe'unga 'i hono fakahoko 'o e ngaahi tefito'i taumu'a 'a e HACCP pe ko ha 'Inisipekita, ke fa'u ha Palani HACCP;*

- (d) implement the HACCP Plan;  
*fakahoko 'a e Palani HACCP;*
- (e) monitor and record reviews of the HACCP Plan, critical limits at the critical control points, corrective action plans employed and the verification procedures weekly;  
*muimu 'i mo lekooti 'a e ngaahi fakalelei 'o e Palani HACCP, ngaahi fakangatangata mahu'inga 'i he ngaahi poini pule'i, ngaahi palani ki hono fakatonutonu 'a e ngaue 'oku ngaue'aki mo fakapapau'i 'a e ngaahi founda fakahoko ngaue fakauike;*
- (f) maintain accurate records on a daily basis on such forms as may be required by the Secretary relating to the operations carried out in such establishment, including records of the origin, dates, quantity, type and quality of fish received, processed, sold and exported and other information which the Secretary may require;  
*tauhi 'a e ngaahi lekooti ke totonu faka'aho 'i he ngaahi foomu 'e fiema'u 'e he Sekelitali fekau'aki mo e ngaahi ngaue 'oku fakahoko 'i he ngaahi fale ko ia, kau ai 'a e ngaahi lekooti 'o e tupu'anga, ngaahi 'aho, lahi, fa'ahinga mo e lelei 'a e ika 'oku ma'u, ngaahi, fakatau atu mo hu atu ki tu 'apule'anga mo ha toe fakamatata kehe pe 'e fiema'u 'e he Sekelitali.*
- (g) ensure all such records and the processing premises are open to regular inspection and investigation at any time by fisheries inspectors and authorised officers ;  
*fakapapau'i ko e ngaahi lekooti kotoa ko ia pe mo e feitu'u ngaahi'anga 'oku 'ata ki hano toutou sivi'i mo fakatotolo'i 'i ha taimi pe 'e he kau 'Inisipekita 'a e toutai mo e kau 'ofisa kuo fakamafai*
- (h) allow fisheries inspectors, authorised officers or other personnel to participate fully in any research or survey project inside the processing facility;  
*faka'ata 'a e kau 'Inisipekita 'a e toutai, kau 'ofisa fakamafai pe ko ha to e taha ngaue kehe ke kau atu ki ha fekumi pe ngaue savea 'i loto 'i he fale ngaue ngaahi'anga;*
- (i) ensure that all employees operating under this licence are sufficiently trained in processing and the handling of fish and fish product to enhance the quality;  
*fakapapau'i ko e kau ngaue kotoa pe 'oku nau ngaue'aki 'a e laiseni ko 'eni 'oku nau ma'u ha ako ngaue fe'unga 'i hono ngaahi mo ngaue ki he ika mo e ngaahi koloa ika ke fakautuutu 'a 'ene lelei;*
- (j) submit a list of employees together with their health certificate to the Secretary when requested;  
*'oatu ha lisi 'o e kau ngaue fakataha mo 'enau tohi fakamo'oni mo 'ui lelei ki he Sekelitali 'i ha'ane fiema'u;*
- (k) notify the Secretary immediately of any change to employees;  
*fakaha ki he Sekelitali 'i he taimi pe koia 'e hoko ai ha liliu ki he kau ngaue;*

- (l) quarterly submission of water testing result from the Tonga Water Board to the Secretary;  
*'oatu fakakuatu ha 'ola 'a hono sivi 'o e vai mei he Poate Vai 'a Tonga ki he Sekelitali*
- (m) ensure that the fish processed at such establishment shall not exceed the total quotas allowed to that establishment, including those relating to species and quantity;  
*fakapapau 'i ko e ika na 'e ngaohi 'i he fale ngaohi 'anga ika ko ia 'oku 'ikai ke lahi hake 'i he kuota na 'e fakangofua ki he fale ngaohi 'anga ko ia, 'o kau ai 'a e fakafa 'ahinga mo e lahi 'o e ika*
- (n) ensure that any information provided to the Secretary, whether in a prescribed form or otherwise, is provided clearly, legibly, truthfully and accurately.  
*fakapapau 'i ko e fakamatala 'oku 'oatu ki he Sekelitali, 'o tatau ai pe pe 'oku 'i ha foomu na 'e tu 'utu 'uni pe 'ikai, 'oku mahino, ala lava 'o lau, mo 'oni pea tonu.*

**FAILURE TO COMPLY WITH THESE AND ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS OF THE LICENCE, THE FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002 AND REGULATIONS MADE THEREUNDER, MAY, IN ADDITION TO ANY JUDICIAL PENALTIES THAT MAY BE INCURRED, RESULT IN THE SUSPENSION OR LOSS OF THIS LICENCE, EITHER TEMPORARILY OR PERMANENTLY.**

***KA 'IKAI KE FAI PAU KI HE NGA AHI TU'UTU'UNI FAKATAHA MO E FAKAIKIKI 'O E NGA AHI ME'A MO E NGA AHI TU'UNGA 'O E LAISENI, KO E LAO KI HE PULE'I 'O E TOUTAI 2002 MO HONO NGA AHI TU'UTU'UNI KUO FA'U 'I HE LAO NI, PEA TANAKI ATU KI AI MO HA NGA AHI TAUTEA FAKAMAAU'ANGA KUO FAI, 'E LAVA KE TA'OFI FAKATAIMI AI PE MOLE 'A E LAISENI, FAKATAIMI PE TO'O 'AUPITO.***

.....  
 Signature of Secretary of Fisheries  
*Fakamo'oni hinga 'a e Sekelitali ki he Toutai*

.....  
 Date  
*'Aho*

**FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002**  
**LAO KI HE PULE'I 'O E TOUTAI 2002**

**(Fisheries Management (Processing and Export) Regulations 2008 – Regulation 7(1))**

**(Ngaahi Tu'utu'uni ki he Pule'i 'o e Toutai (Ngaohi mo Hu Atu) 2008 – Tu'utu'uni 7(1))**

**APPLICATION FOR A FISH EXPORT LICENCE**

**TOHI KOLE KI HALAISENI KE HU ATU KI TU'APULE'ANGA 'A E IKA**

**A. DETAILS OF APPLICANT**

**NGAAHI FAKAIKIKI 'A E TOKOTAHA KOLE**

Name of applicant (if applicant is a registered .....  
company, give name and address and registered .....  
number) .....

*Hingoa 'o e taha kole (kapau ko e taha kole ko e kautaha kuo lesisita pea fakaha 'a e hingoa 'o e kautaha mo e fika lesisita)*

Address of applicant .....

*Tu'asila 'o e taha kole*

Fax ..... Telephone .....

*Fekisimili*

*Telefoni*

Name of fish processing establishment .....

*Hingoa 'o e fale ngaohi'anga ika*

Address of fish processing establishment .....

*Tu'asila 'o e fale ngaohi'anga ika*

Fax ..... Telephone .....

*Fekisimili*

*Telefoni*

**B. DETAILS OF FISH FOR EXPORT**

**NGAAHI FAKAIKIKI 'O E IKA KE HU ATU KI TU'APULE'ANGA**

Species of fish to be exported

*Fa'ahinga 'o e ika ke hu atu ki tu'apule'anga*

.....  
.....  
.....

Sources of supply

*Ngaahi feitu'u ma'u'anga*

.....  
.....  
.....



Mode of export

*Founga 'a hono hu atu ki tu 'apule'anga*

.....  
.....  
.....

**C. DECLARATION BY APPLICANT**

***FAKAPAPAU 'A E TOKOTAHA KOLE***

The Fisheries Management Act 2002 provides penalties for persons who provide false information. I declare that the above information is true, complete and correct. I understand I am required to report immediately to the Secretary any changes to the information given on this form and further understand that failure to do so may render me liable to prosecution.

*'Oku fokotu'u 'i he Lao ki he Pule'i 'o e Toutai 2002 ha ngaahi tautea ma'a kinautolu 'oku tukumai ha fakamatala ta'emo'oni. 'Oku ou fakapapau ko e fakamatala 'oku ha 'i he tohi kole ni 'oku mo'oni, kakato mo totonu. 'Oku ou 'ilo'i 'oku fiema'u ke u fakaha he vavetaha ki he Sekelitali ha fa'ahinga liliu fekau'aki mo e fakamatala 'o ku ha he foomu ni pea u to e 'ilo'i kapau 'e 'ikai ke fakahoko 'eni 'e malava ke faka'ilo ai au.*

.....

Signature of applicant (s) or authorised company representative

*Fakamo'oni hingoa 'a e tokotaha/kinautolu 'oku kole pe ko ha fakafongga 'o e kautaha kuo fakamafai*

.....

Date of application

*'Aho 'o e tohi kole*

**FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002  
LAO KI HE PULE'I 'O E TOUTAI 2002**

**(Fisheries Management (Processing and Export) Regulations 2008 –  
Regulation 8(a))  
(Ngaahi Tu'utu'uni ki he Pule'i 'o e Toutai (Ngaohi mo Hu Atua) 2008 –  
Tu'utu'uni 8(a))**

**APPLICATION TO RENEW A FISH EXPORT LICENCE  
TOHI KOLE KE FAKAFO'OU 'A E LAISENI HU ATU KI TU'APULE'ANGA 'A E IKA**

**INSTRUCTIONS:** Underline surname or family name  
Address means complete mailing address  
Use a separate sheet where necessary

**FAKAHINOHINO:** *Laine'i 'a e hingoa fakaiku pe fakafamili  
'UHINGA 'a e Tu'asila ki he tu'asila kakato ke meili atu ki ai  
Fakakau mai mo ha lau'ipepa makehe kapau 'oku fiema'u*

**LICENCE No.** .....  
**FIKA LAISENI**

1. Name of current licence holder/s .....  
*Hingoa 'o e tokotaha/kau ma'u laiseni lolotonga* .....
- Address of current licence holder/s .....  
*Tu'asila 'a e tokotaha ma'u laiseni lolotonga* .....
2. Name of licensed fish processing establishment  
*Hingoa 'o e fale ngaohi'anga ika kuo laiseni*  
.....  
.....  
.....

The Fisheries Management Act 2002 provides penalties for persons who provide false information. I certify that the information supplied in this application is a true and correct statement. I understand I am required to report immediately to the Secretary any changes to the information given on this form and further understand that failure to do so may render me liable to prosecution.

*'Oku fokotu'u 'i he Lao ki he Pule'i 'o e Toutai 2002 ha ngaahi tautea ma'a kinautolu 'oku tukumai ha fakamatala ta'emo'oni. 'Oku ou fakapapau ko e fakamatala 'oku ha 'i he tohi kole ni 'oku mo'oni, kakato mo totonu. 'Oku ou 'ilo'i 'oku fiema'u ke u fakaha he vavetaha ki he Sekelitali ha fa'ahinga liliu fekau'aki mo e fakamatala 'o ku ha he foomu ni pea u to e 'ilo'i kapau 'e 'ikai ke fakahoko 'eni 'e malava ke faka'ilo ai au.*

.....  
.....  
Signature of applicant/s or authorised company representative  
*Fakamo'oni hingoa 'a e tokotaha/kinautolu 'oku kole pe  
ko ha fakafofonga 'o e kautaha kuo fakamafai*

.....  
Date of application  
*'Aho 'o e tohi kole*

**FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002**  
**LAO KI HE PULE'I 'O E TOUTAI 2002**

**(Fisheries Management (Processing and Export) Regulations 2008 – Regulation 9(1))**  
*(Ngaahi Tu'utu'uni ki he Pule'i 'o e Toutai (Ngaahi mo Hu Atu) 2008 – Tu'utu'uni 9(1))*

**FISH EXPORT LICENCE**  
**LAISENI HU ATU KI TU'APULE'ANGA 'A E IKA**

**LICENCE No.** .....  
**FIKA LAISENI**

**Date of issue** .....  
**'Aho na'e foaki ai**

The person named as the licence holder below is licensed under section 35 of the Fisheries Management Act 2002 to export fish in accordance with the terms and conditions set out in this licence and the conditions in the Act and as prescribed from time to time in the Regulations.

*Ko e tokotaha 'oku fakahingoa ko e taha ma'u laiseni 'i lalo 'oku laiseni 'o fakatatau ki he kupu 35 'o e Lao ki he Pule'i 'o e Toutai 2002 ke hu atu ki tu'apule'anga 'o fakatatau ki he ngaahi tu'utu'uni mo e ngaahi tu'unga kuo fakaha atu 'i he laiseni ko 'eni pea mo e ngaahi tu'unga 'i he Lao pea hange koia 'e tu'utu'uni mei he taimi ki he taimi 'i he Ngaahi Tu'utu'uni.*

**Name of licence holder** .....  
*Hingoa 'a e taha ma'u laiseni*

**Address** .....  
*Tu'asila* .....

**Fax** ..... **Telephone** .....  
*Fekisimili* ..... *Telefoni* .....

**Name of fish processing establishment** .....  
*Hingoa 'o e fale ngaahi'anga ika*

**Address of fish processing establishment** .....  
*Tu'asila 'o e fale ngaahi'anga ika* .....

**Authorised processing methods** .....  
*Ngaahi founga ki hono ngaahi kuo fakangofua* .....

**Species of fish to be exported**  
*Fa'ahinga 'o e ika ke hu atu ki tu'apule'anga*  
.....  
.....  
.....

Quotas/quantities of fish to be exported

*Lahi 'o e ika ke hu ki tu 'apule'anga*

.....  
.....  
.....

Sources of supply

*Ngaahi feitu'u ma'u'anga*

.....  
.....  
.....

**SPECIAL CONDITIONS**

**NGAAHI TU'UNGA MAKEHE**

.....  
.....  
.....

**C. PERIOD OF VALIDITY**

**VAHA'A TAIMI 'AONGA FAKALAO**

Subject to the Fisheries Management Act 2002 and Regulations made thereunder, this licence is valid from the ..... day of ..... 20 ..... to the .....day of ..... 20 .....

*Fakatatau ki he Lao ki he Pule'i 'o e Toutai 2002 mo e ngaahi Tu'u'utu'uni na'e fa'u ai, ko e laiseni ko 'eni 'oku 'aonga fakalao 'o kamata mei he 'aho'o.....20.....ki he.....'o.....20.....*

- D. This licence is not transferable.  
*'Oku 'ikai ngofua ke hiki 'a e laiseni ko 'eni.*

- E. The Licence holder shall-  
*Kuo pau ki he taha ma'u laiseni ke ne-*

- (a) notify the Secretary within 14 days of any change to the registered company address;  
*fakaha ki he Sekelitali 'i loto 'i he 'aho 'e 14 ha liliu 'i he tu'asila 'a e kautaha kuo lesisita;*
- (b) ensure that any information provided to the Secretary, whether in a prescribed form or otherwise, is provided clearly, legibly, truthfully and accurately;  
*fakapapau'i 'oku 'oatu ki he Sekelitali, 'o tatau ai pe pe 'oku 'i ha foomu kuo tu'utu'uni pe 'ikai, 'a e fakamatala 'oku mahino, ala lava 'o lau, mo'oni pea tonu;*
- (c) ensure that any fish products for export are processed in a licensed fish processing establishment.  
*fakapapau'i ko e koloa ika ke hu atu ki tu 'apule'anga na'e ngaohi 'i ha fale ngaohi'anga ika kuo laiseni;*

- (d) accompany a health certificate in every consignment of fish to be exported to the EU markets.

*'oatu fakataha mo ha tohi fakamo'oni 'oku lelei ki he mo'ui 'a e kofukofu ika kotoa pe ke hu atu ki tu'apule'anga ki he ngaahi maketi EU*

.....  
Signature of Secretary of Fisheries

*Fakamo'oni hingoa 'a e Sekelitali 'o e Toutai*

.....  
Date

*'Aho*

**FAILURE TO COMPLY WITH THESE AND ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS OF THE LICENCE, THE FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002 AND REGULATIONS MADE THEREUNDER, MAY, IN ADDITION TO ANY JUDICIAL PENALTIES THAT MAY BE INCURRED, RESULT IN THE SUSPENSION OR LOSS OF THIS LICENCE, EITHER TEMPORARILY OR PERMANENTLY.**

***KA 'IKAI KE FAI PAU KI HE NGAahi TU'UTU'UNI FAKATAHA MO E FAKAIKIKI 'O E NGAahi ME'A MO E NGAahi TU'UNGA 'O E LAISENI, KO E LAO KI HE PULE'I 'O E TOUTAI 2002 MO HONO NGAahi TU'UTU'UNI KUO FA'U 'I HE LAO NI, PEA TANAKI ATU KI AI MO HA NGAahi TAUTEA FAKAMAAU'ANGA KUO FAI, 'E LAVA KE TA'OFI FAKATAIMI AI PE MOLE 'A E LAISENI, FAKATAIMI PE TO'O 'AUPITO.***

FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002  
LAO KI HE PULE'I 'O E TOUTAI 2002(Fisheries Management (Processing and Export) Regulations 2008 –  
Regulation 13(1))  
(Ngaahi Tu'utu'uni ki he Pule'i 'o e Toutai (Ngaohi mo Hu Atu ) 2008 –  
Tu'utu'uni 13(1))APPLICATION FOR AN AQUARIUM FISH EXPORT LICENCE  
TOHI KOLE KI HA LAISENI KE HU ATU KI TU'APULE'ANGA 'A E  
IKA KE TAUHI 'I HE TAUHI'ANGA IKA MO'UI**A. DETAILS OF APPLICANT****NGAAHI FAKAIKIKI 'A E TOKOTAHA KOLE**Name of applicant (if applicant is a registered .....  
company, give name and address and registered .....  
number) .....*Hingoa 'o e taha kole (kapau ko e taha kole ko e kautaha  
kuo lesisita pea fakaha 'a e hingoa 'o e kautaha mo e fika lesisita)*Address of applicant .....  
*Tu'asila 'o e taha kole* .....Fax ..... Telephone.....  
*Fekisimili Telefoni*Name of fish processing establishment .....  
*Hingoa 'o e fale ngaohi'anga ika*Address of fish processing establishment .....  
*Tu'asila 'o e fale ngaohi'anga ika* .....Fax ..... Telephone .....  
*Fekisimili Telefoni***B. DETAILS OF AQUARIUM FISH FOR EXPORT****NGAAHI FAKAIKIKI 'O E IKA KE TAUHI 'I HE TAUHIA'ANGA**  
**IKA MO'UI KE HU ATU KI TU'APULE'ANGA**Species of aquarium fish to be exported  
*Fa'ahinga 'o e ika ke tauhi 'i he tauhi'anga ika mo'ui ke hu atu ki  
tu'apule'anga*.....  
.....  
.....Sources of supply  
*Feitu'u ma'u'anga*.....  
.....  
.....

Mode of export

Founga 'a hono hu atu ki tu'apule'anga

.....  
.....  
.....

**C. DECLARATION BY APPLICANT**

***FAKAPAPAU 'A E TOKOTAHA KOLE***

The Fisheries Management Act 2002 provides penalties for persons who provide false information. I declare that the above information is true, complete and correct. I understand I am required to report immediately to the Secretary any changes to the information given on this form and further understand that failure to do so may render me liable to prosecution.

*'Oku fokotu'u 'i he Lao ki he Pule'i 'o e Toutai 2002 ha ngaahi tautea ma'a kinautolu 'oku tukumai ha fakamatala ta'emo'oni. 'Oku ou fakapapau ko e fakamatala 'oku ha 'i he tohi kole ni 'oku mo'oni, kakato mo totonu. 'Oku ou 'ilo'i 'oku fiema'u ke u fakaha he vavetaha ki he Sekelitali ha fa'ahinga liliu fekau'aki mo e fakamatala 'o ku ha he foomu ni pea u to e 'ilo'i kapau 'e 'ikai ke fakahoko 'eni 'e malava ke faka'ilo ai au.*

.....  
.....

Signature of applicant (s) or authorised company representative  
*Fakamo'oni hingoa 'a e tokotaha/kinautolu 'oku kole pe  
ko ha fakafofonga 'o e kautaha kuo fakamafai*

.....  
Date of application  
*'Aho 'o e tohi kole*



**FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002**  
**LAO KI HE PULE'I 'O E TOUTAI 2002**

**(Fisheries Management (Processing and Export) Regulations 2008 – Regulation 13(2))**  
**(Ngaahi Tu'utu'uni ki he Pule'i 'o e Toutai (Ngaohi mo Hu Atu) 2008 – Tu'utu'uni 13(2))**

**APPLICATION TO RENEW AN AQUARIUM FISH EXPORT LICENCE**  
**TOHI KOLE KE FAKAFO'OU 'A E LAISENI KE HU ATU KI**  
**TU'APULE'ANGA 'A E IKA KE TAUHI 'I HE TAUHI'ANGA IKA MO'UI**

**INSTRUCTIONS:** Underline surname or family name  
Address means complete mailing address  
Use a separate sheet where necessary

**FAKAHINOHINO:** *Laine'i 'a e hingoa fakaiku pe fakafamili*  
*'UHINGA 'a e Tu'asila ki he tu'asila kakato ke meili atu ki ai*  
*Fakakau mai mo ha lau'ipepa makehe kapau 'oku fiema'u*

**LICENCE No.** .....  
**FIKA LAISENI**

1. Name of current licence holder/s .....  
*Hingoa 'o e tokotaha/kau ma'u laiseni lolotonga* .....

Address of current licence holder/s .....  
*Tu'asila 'a e tokotaha ma'u laiseni lolotonga* .....

2. Species of aquarium fish to be exported and the mode of export  
*Fa'ahinga 'o e ika ke tauhi 'i he tauhi'anga ika mo'ui ke hu atu ki tu'apule'anga mo e founa ki hono hu atu ki tu'apule'anga*  
.....  
.....  
.....
3. Name of licensed fish processing establishment  
*Hingoa 'o e fale ngaohi'anga ika kuo laiseni*  
.....  
.....  
.....

The Fisheries Management Act 2002 provides penalties for persons who provide false information. I certify that the information supplied in this application is a true and correct statement. I understand I am required to report immediately to the Secretary any changes to the information given on this form and further understand that failure to do so may render me liable to prosecution.

*'Oku fokotu'u 'i he Lao ki he Pule'i 'o e Toutai 2002 ha ngaahi tautea ma'a kinautolu 'oku tukumai ha fakamatala ta'emo'oni. 'Oku ou fakapapau ko e fakamatala 'oku ha 'i he tohi kole ni 'oku mo'oni, kakato mo totonu. 'Oku ou 'ilo'i 'oku fiema'u ke u fakaha he vavetaha ki he Sekelitali ha fa'ahinga liliu fekau'aki mo e fakamatala 'o ku ha he foomu ni pea u to e 'ilo'i kapau 'e 'ikai ke fakahoko 'eni 'e malava ke faka'ilo ai au.*

.....  
.....  
Signature of applicant/s or authorised company representative  
*Fakamo'oni hinga 'a e tokotaha/kinautolu 'oku kole pe ko ha fakafofonga 'o e kautaha kuo fakamafai*

.....  
Date of application  
*'Aho 'o e tohi kole*

FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002  
LAO KI HE PULE'I 'O E TOUTAI 2002

(Fisheries Management (Processing and Export) Regulations 2008 –  
Regulation 14(a))  
(Ngaahi Tu'utu'uni ki he Pule'i 'o e Toutai (Ngaohi mo Hu Atu) 2008 –  
Tu'utu'uni 14(a))

**AQUARIUM FISH EXPORT LICENCE**  
**LAISENI KE HU ATU KI TU'APULE'ANGA 'A E IKA KE TAUHI 'I HE**  
**TAUHI'ANGA IKA MO'UI**

Aquarium Fish Export Licence No. ....  
**FIKA LAISENI**

Date of issue .....  
**'Aho na'e foaki ai**

The person named as the licence holder below is licensed under the Fisheries Management Act 2002 to export fish in accordance with the terms and conditions set out in this licence and the conditions in the Act and as prescribed from time to time in the Regulations.

*Ko e tokotaha 'oku fakahingoa ko e taha ma'u laiseni 'i lalo 'oku laiseni 'o fakatatau ki he Lao ki he Pule'i 'o e Toutai 2002 ke hu atu ki tu'apule'anga 'a e ika 'o fakatatau ki he ngaahi tu'utu'uni mo e ngaahi tu'unga kuo fakaha atu 'i he laiseni ko 'eni pea mo e ngaahi tu'unga 'i he Lao pea hange koia 'e tu'utu'uni mei he taimi ki he taimi 'i he Ngaahi Tu'utu'uni.*

Name of licence holder .....  
*Hingoa 'a e taha ma'u laiseni*

Address .....  
*Tu'asila* .....

Fax ..... Telephone .....  
*Fekisimili* ..... *Telefoni* .....

Name of fish processing establishment .....  
*Hingoa 'o e fale ngaohi'anga ika*

Address of fish processing establishment .....  
*Tu'asila 'o e fale ngaohi'anga ika* .....

Authorised processing methods .....  
*Ngaahi founga ki hono ngaohi kuo fakangofua* .....

Species of aquarium fish to be exported

*Fa'ahinga 'o e ika ke tauhi 'i he tauhi'anga ika mo'ui ke hu atu ki tu'apule'anga*

.....  
.....  
.....

Quotas/quantities of fish to be exported

*Lahi 'o e ika ke tauhi 'i he tauhi'anga ika mo'ui ke hu atu ki tu'apule'anga*

.....  
.....  
.....

Sources of supply

*Ngaahi feitu'u ma'u'anga*

.....  
.....  
.....

**SPECIAL CONDITIONS**

**NGAAHI TU'UNGA MAKEHE**

.....  
.....  
.....

**C. PERIOD OF VALIDITY**

**VAHA'A TAIMI 'AONGA FAKALAO**

Subject to the Fisheries Management Act 2002 and Regulations made thereunder, this licence is valid from the ..... day of ..... 20..... to the..... day of ..... 20.....

*Fakatatau ki he Lao ki he Pule'i 'o e Toutai 2002 mo e ngaahi Tu'u'utu'uni na'e fa'u ai, ko e laiseni ko 'eni 'oku 'aonga fakalao 'o kamata mei he 'aho..... 'o.....20.....ki he..... 'o.....20.*

**D.** This licence is not transferable.  
*'Oku 'ikai ngofua ke hiki 'a e laiseni ko 'eni.*

**E.** The Licence holder shall -  
*Kuo pau ki he taha ma'u laiseni ke ne -*

(a) notify the Secretary within 14 days of any change to his address;  
*fakaha ki he Sekelitali 'i loto 'i he 'aho 'e 14 ha fetongi 'a 'ene tu'asila;*

(b) not export more than 150 pieces of live hard coral per week;  
*'oua na'a hu ki tu'apule'anga 'o lahi hake 'i he konga feo mo'ui 'e 150 'i he uike;*

(c) not export live hard coral of the genera specified in Table 1 that is over the maximum size of 20 centimetres in length.  
*'oua na'a hu ki tu'apule'anga 'a e feo mo'ui 'i he fa'ahinga 'oku tu'utu'uni 'i he Tepile 1 'oku lahi hake 'a hono lahi 'i he 20cm 'a hono loloa.*

**Table 1 / *Tepile 1***

| <b>Genera</b> | <b>Genera</b>  | <b>Genera</b>  |
|---------------|----------------|----------------|
| 1 Montipora   | 7 Turbinaria   | 13 Favia       |
| 2 Acropora    | 8 Galaxea      | 14 Favites     |
| 3 Alvepora    | 9 Goniastrea   | 15 Platygyra   |
| 4 Caulastrea  | 10 Lopophyllia | 16 Pocillopora |
| 5 Euphyllia   | 11 Millipora   |                |
| 6 Tubastrea   | 12 Tubipora    |                |

- (d) not export more than 100,000 aquarium fish for the 12 month period of this licence; and  
*'oua na 'a hu ki tu 'apule'anga 'o lahi hake 'i he 100,000 'a e ika ika ke tauhi 'i he tauhi'anga ika mo 'ui ki he vaha 'a taimi ko e mahina 'e 12 'a e laiseni ko eni.*

.....  
 Signature of Secretary of Fisheries  
*Fakamo'oni hingoa 'a e Sekelitali 'o e Toutai*

.....  
 Date

*'Aho*

**FAILURE TO COMPLY WITH THESE AND ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS OF THE LICENCE, THE FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002 AND REGULATIONS MADE THEREUNDER, MAY, IN ADDITION TO ANY JUDICIAL PENALTIES THAT MAY BE INCURRED, RESULT IN THE SUSPENSION OR LOSS OF THIS LICENCE, EITHER TEMPORARILY OR PERMANENTLY.**

***KA 'IKAI KE FAI PAU KI HE NGA AHI TU'UTU'UNI FAKATAHA MO E FAKAIKIKI 'O E NGA AHI ME'A MO E NGA AHI TU'UNGA 'O E LAISENI, KO E LAO KI HE PULE'I 'O E TOUTAI 2002 MO HONO NGA AHI TU'UTU'UNI KUO FA'U 'I HE LAO NI, PEA TANAKI ATU KI AI MO HA NGA AHI TAUTEA FAKAMAAU'ANGA KUO FAI, 'E LAVA KE TA'OFI FAKATAIMI AI PE MOLE 'A E LAISENI, FAKATAIMI PE TO'O 'AUPITO.***

**SCHEDULE 2****TEPILE 2****FEES****NGAAHI TOTONGI**

|   |  |
|---|--|
| <b>1.</b> Application for registration of a fish processing establishment<br><i>Tohi kole ke lesisita ha fale ngaohi'anga ika</i>   | \$5.00   |
| <b>2.</b> Certificate of registration of a fish processing establishment<br><i>Tohi Fakamo'oni kuo lesisita ha fale ngaohi'anga ika</i>   | \$10.00  |
| <b>3.</b> Application for a fish processing establishment licence<br><i>Tohi kole ki ha laiseni fale ngaohi'anga ika</i>  | \$50.00  |
| <b>4.</b> Application to renew a fish processing establishment licence<br><i>Tohi kole ke fakafo'ou ha laiseni fale ngaohi'anga ika</i>   | \$10.00  |
| <b>5.</b> Fish Processing Establishment Licence<br><i>Laiseni 'o e Fale Ngaohi'anga Ika</i>   | \$100.00                                       |
| <b>6.</b> Application for a fish export licence<br><i>Tohi kole ki ha laiseni ke hu atu ki tu'apule'anga 'a e ika</i>   | \$50.00  |
| <b>7.</b> Application to renew a fish export licence<br><i>Tohi kole ke fakafo'ou 'a e laiseni ke hu atu ki tu'apule'anga 'ae ika</i>   | \$10.00  |
| <b>8.</b> Fish Export Licence<br><i>Laiseni Hu Atu ki Tu'apule'anga 'a e Ika</i><br><br>Shark fin<br><i>Hiku'i 'Anga</i><br><br>Lobster<br><i>'Uo</i><br><br>Bech-de-mer<br><i>Mokohunu</i> | \$1000.00<br><br><br>\$500.00<br><br>\$2500.00 |
| <b>9.</b> Application for an aquarium fish export licence<br><i>Tohi kole laiseni ke hu atu ki tu'apule'anga 'a e ika ke tauhi 'i he tauhi'anga ika mo'ui</i>                               | \$50.00  |
| <b>10.</b> Application to renew an aquarium fish export licence<br><i>Tohi kole ke fakafo'ou 'a e laiseni ke hu atu ki tu'apule'anga 'a e ika ke tauhi 'i he tauhi'anga ika mo'ui</i>       | \$10.00  |
| <b>11.</b> An Aquarium fish export licence<br><i>Laiseni ke hu atu ki tu'apule'anga 'a e ika ke tauhi 'i he tauhi'anga ika mo'ui</i>  | \$1000.00                                      |
| <b>12.</b> HACCP Plan by an Inspector<br><i>Palani HACCP na'e fa'u 'e ha 'Inisipekita</i>   | \$100.00                                       |

**SCHEDULE 3**  
**TEPILE 3**

**FORM 1**  
**FOOMU 1**

**FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002**  
**LAO KI HE PULE'I 'O E TOUTAI 2002**

**(Fisheries Management (Processing and Export) Regulations 2008 – Regulation 5(5))**  
**(Ngaahi Tu'utu'uni ki he Pule'i 'o e Toutai (Ngaohi mo Hu Atu) 2008 – Tu'utu'uni 5(5))**

**FISH PROCESSING LOG SHEET**  
**TOHI LOKA KI HONO NGAOHI 'O E IKA**

1. Name of the Licence Holder: .....  
*Hingoa 'o e taha ma'u laiseni*
2. Date:.....  
*'Aho*

| Species name<br><i>Hingoa 'o e fa'ahinga 'o e ika</i> | Common names<br><i>Hingoa angamaheni</i> | Number by species<br><i>Lahi fakafa'ahinga</i> | Weight (kg)<br><i>Mamafa (kg)</i> |
|---|--|--|-----------------------------------|
|   |  |  |                                   |
|   |  |  |                                   |
|   |  |  |                                   |
|   |  |  |                                   |
|   |  |  |                                   |
|   |  |  |                                   |
|   |  |  |                                   |
|   |  |  |                                   |
|   |  |  |                                   |
|   |  |  |                                   |
|   |  |  |                                   |
|   |  |  |                                   |
|   |  |  |                                   |
|   |  |  |                                   |
|   |  |  |                                   |
|   |  |  |                                   |
|   |  |  |                                   |
|   |  |  |                                   |
|   |  |  |                                   |
|   |  |  |                                   |

Company's Manager/Agent Signature:.....Date: .....  
*Fakamo'oni hingoa 'a e Pule 'o e Kautaha/Fakafofonga 'Aho*

Fisheries Inspector/ Authorized Officer Signature:..... Date: .....  
*Fakamo'oni hingoa 'a e 'Inisipekita/'Ofisa kuo fakamafai 'Aho*

Custom Stamp:  
*Sitapa Kasitomu*

**FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002**  
**LAO KI HE PULE'I 'O E TOUTAU 2002**

(Fisheries Management (Processing and Export) Regulations 2008 –  
Regulation 11(a)  
(Ngaahi Tu'utu'uni ki he Pule'i 'o e Toutai (Ngaahi mo Hu Atua) 2008 –  
Tu'utu'uni 11(a))

**MARINE PRODUCTS EXPORT LOG SHEET**  
**TOHI LOKA 'O E KOLOA MEI TAHI KE HU ATU KI TU'APULE'ANGA**

1. Name of the Licence Holder: .....  
*Hingoa 'a e taha ma'u laiseni*
2. Date: ..... 3. Airline: .....  
*'Aho Kautaha vakapuna*

| Species name<br><i>Hingoa 'o e<br/>fa'ahinga</i> | Common names<br><i>Hingoa angamaheni</i> | Number by species<br><i>Lahi fakafa'ahinga</i> | Weight (kg)<br><i>Mamafa (kg)</i> |
|--|--|--|-----------------------------------|
|  |  |  |                                   |
|  |  |  |                                   |
|  |  |  |                                   |
|  |  |  |                                   |
|  |  |  |                                   |
|  |  |  |                                   |
|  |  |  |                                   |
|  |  |  |                                   |
|  |  |  |                                   |
|  |  |  |                                   |
|  |  |  |                                   |
|  |  |  |                                   |
|  |  |  |                                   |
|  |  |  |                                   |
|  |  |  |                                   |
|  |  |  |                                   |
|  |  |  |                                   |
|  |  |  |                                   |
|  |  |  |                                   |
|  |  |  |                                   |

Company's Manager/Agent Signature: ..... Date: .....  
*Fakamo'oni hingoa 'a e Pule 'o e Kautaha/Fakafafonga 'Aho*

Fisheries Inspector/ Authorized Officer Signature: ..... Date: .....  
*Fakamo'oni hingoa 'a e 'Inisipekita/'Ofisa kuo fakamafai 'Aho*

Custom Stamp:  
*Sitapa Kasitomu*



**FORM 3**  
**FOOMU 3**

**(Fisheries Management (Processing and Export) Regulations 2008 –  
Regulation 17(a))**  
**(Ngaahi Tu'utu'uni ki he Pule'i 'o e Toutai (Ngaohi mo Hu Atu) 2008 –  
Tu'utu'uni 17(a))**

**AQUARIUM EXPORT LOG SHEET**  
**TOHI LOKA KI HONO HU ATU KI TU'APULE'ANG 'A E IKA KE**  
**TAUHI 'I HE TAUHI'ANGA IKA MO'UI**

1. Name of the Licence Holder: .....  
*Hingoa 'a e taha ma'u laiseni*
2. Date: ..... 3. Airline : .....  
*'Aho Kautaha vakapuna*

| Species name of fish or coral<br><i>Hingoa 'o e fa'ahinga 'o e ika pe feo</i> | Common names<br><i>Hingoa angamaheni</i> | Number of fish by species<br><i>Lahi fakafa'ahinga</i> | Coral Size (cm)<br><i>Lahi 'o e feo (cm)</i> |
|---|--|--|--|
|   |  |  |  |
|   |  |  |  |
|   |  |  |  |
|   |  |  |  |
|   |  |  |  |
|   |  |  |  |
|   |  |  |  |
|   |  |  |  |
|   |  |  |  |
|   |  |  |  |

Company's Manager/Agent Signature: ..... Date: .....

*Fakamo'oni hingoa 'a e Pule 'o e Kautaha/Fakafofonga 'Aho*

Fisheries Inspector/ Authorized Officer Signature: ..... Date: .....

*Fakamo'oni hingoa 'a e 'Inisipekita/'Ofisa kuo fakamafai 'Aho*

Custom Stamp:

*Sitapa Kasitomu*

BY AUTHORITY:

Siale V. Pahulu, Acting General Manager  
Tonga Print Ltd. – 2008.